KYSOR WARREN
eptarefrigeration

TANGO KW

INSTALLATION INSTRUCTIONS

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

N° DOC IM000245
REV. "B" 27/11/2020

Al fine di ridurre i rischi dovuti all'imfiammabilità, l'installazione di questo apparecchio deve essere efffettuata solo da personale adeguatamente qualificato.

To reduce flammability related risks, installation of this equipment must only be carried out by adequately qualified staff.

Afin de réduire les risques dus à l'inflammabilité, l'installation de cet appareil doit être effectuée uniquement par un personnel convenablement qualifié.

Per ogni operazione utilizzare guanti e scarpe di protezione.

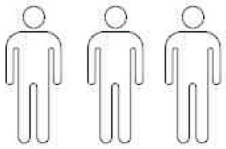
For each operation, use gloves and safety shoes.

Pour chaque opération, utiliser des gants et des chaussures de protection.

L'installazione del mobile richiede la presenza di almeno 3 persone.

Installation of the equipment requires the presence of at least 3 people.

L'installation du meuble demande la présence d'au moins 3 personnes.



Gli attrezzi necessari per l'installazione, verranno menzionate in ogni singolo punto del manuale.

The tools necessary for installation will be mentioned in each point of the manual.

Les outils nécessaires pour l'installation seront mentionnés dans chaque point du manuel.

Non toccate né manovrate mai l'apparecchio a piedi nudi o con le mani e i piedi bagnati.

Do not ever touch or handle the appliance with bare feet or with wet hands and feet.

Ne touchez jamais et ne manœuvrez jamais l'appareil à pieds nus ou avec les mains et les pieds mouillés.

Il sistema di refrigerazione è ad alta pressione. Non manomettere il sistema. Consultare personale esperto prima della rottamazione.

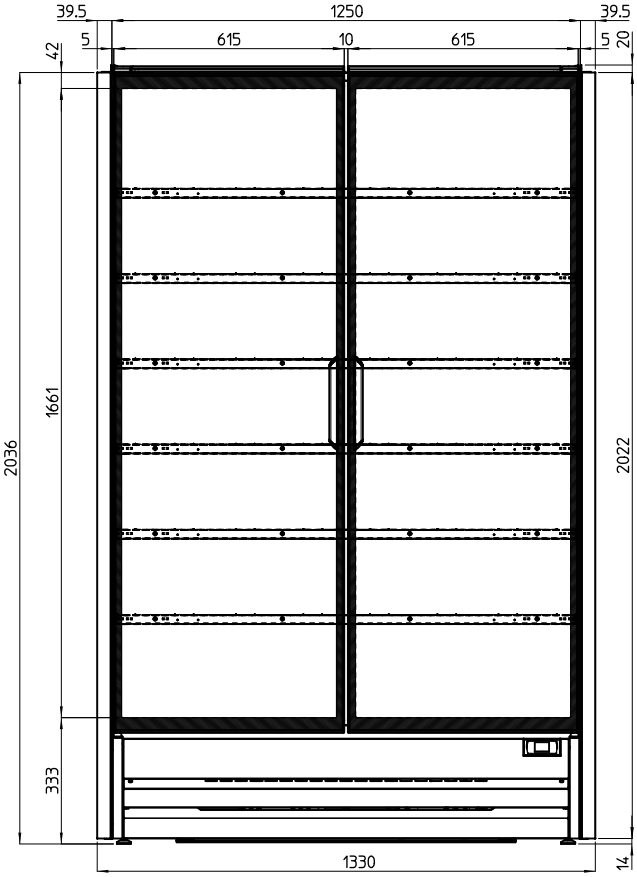
The refrigeration system is at high pressure. Don't tumper the system. Consult professionally qualified personnel before to dismantle the cabinet.

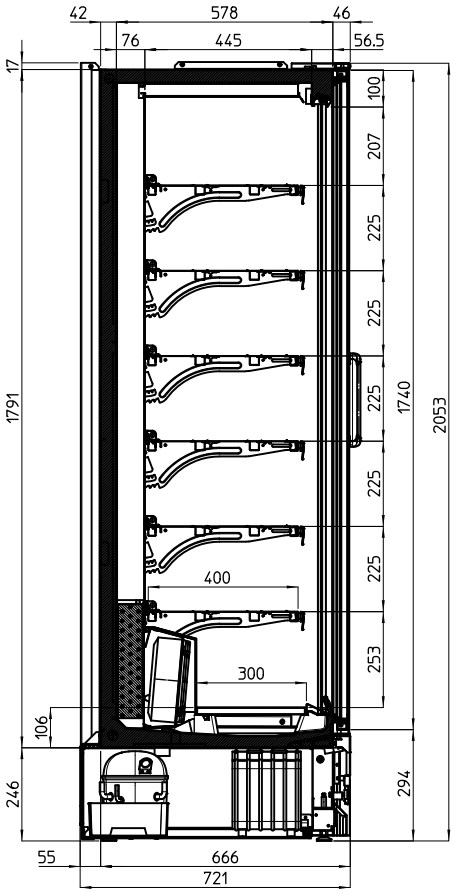
Le système de réfrigération est en haute pression. Ne pas altérer le système. Consulter personnel expert avant de démanteler le meuble.

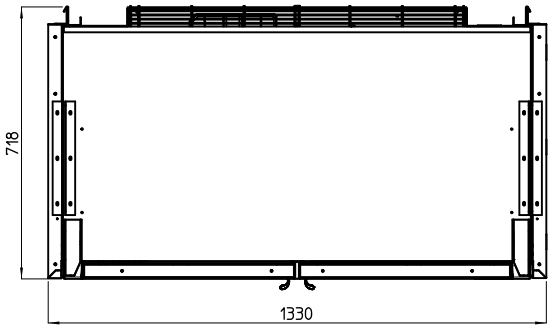
DOCUMENTAZIONE TECNICA		STATO DI REVISIONE CAPITOLO						IN CONFORMITA' CON ORIGINALE APPROVATO		KYSOR WARREN	
BANCO:	**TANGO**	ORD.	DATA	DOC. INOLTRO	ORD.	DATA	DOC. INOLTRO				
N° DOC	**IM000245**	**A**	14/07/2020		**D**						
N° CAP.	**-**	**B**	27/11/2020		**E**					FOGLIO:	3
CAPITOLO:	**-**	**C**			**F**						

SEZIONI E DIMENSIONI
SECTIONS AND DIMENSIONS
SECTIONS ET DIMENSIONS

TANGO 125 KW





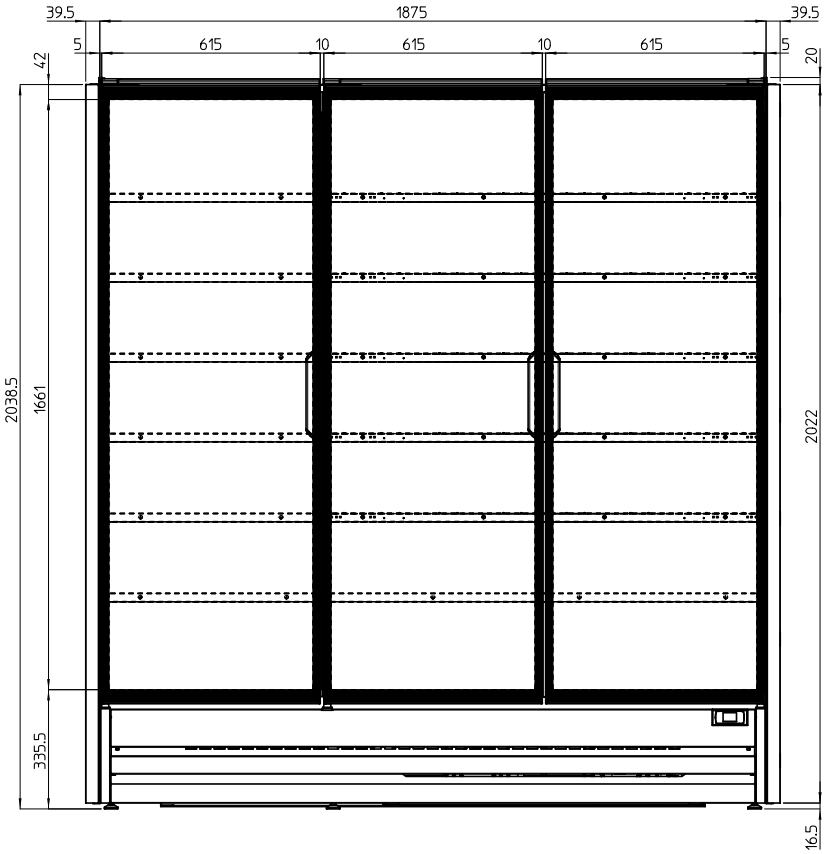


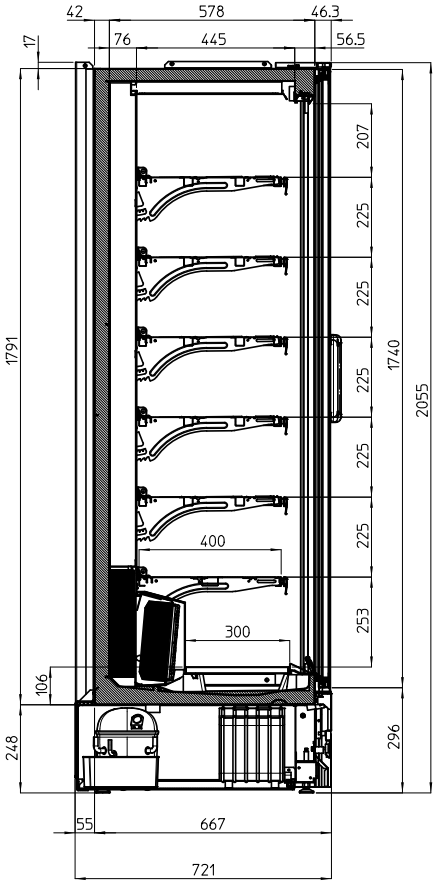
L	L	O	V	TDA BLIND	TDA PANORAMIC
1250 mm 49,21 in	1330 mm 52,36 in	1,844 m² 2,20 yd²	673,5 dm³ 23,78 ft³	1,904 m² 2,277 yd²	3,170 m² 3,79 m²

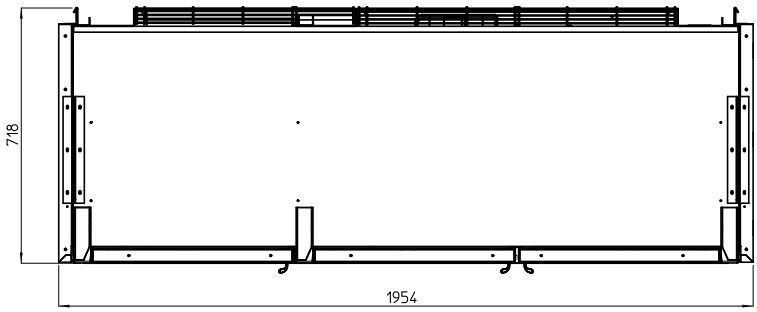
DOCUMENTAZIONE TECNICA		STATO DI REVISIONE CAPITOLO						IN CONFORMITA' CON ORIGINALE APPROVATO		KYSOR WARREN optarefrigeration	
BANCO:	**TANGO**	ORD.	DATA	DOC. INOLTRO	ORD.	DATA	DOC. INOLTRO				
N° DOC	**IM000245**	**A**	14/07/2020		**D**						
N° CAP.	**-**	**B**	27/11/2020		**E**					FOGLIO:	4
CAPITOLO:	**-**	**C**			**F**						

SEZIONI E DIMENSIONI
SECTIONS AND DIMENSIONS
SECTIONS ET DIMENSIONS

TANGO 188 KW





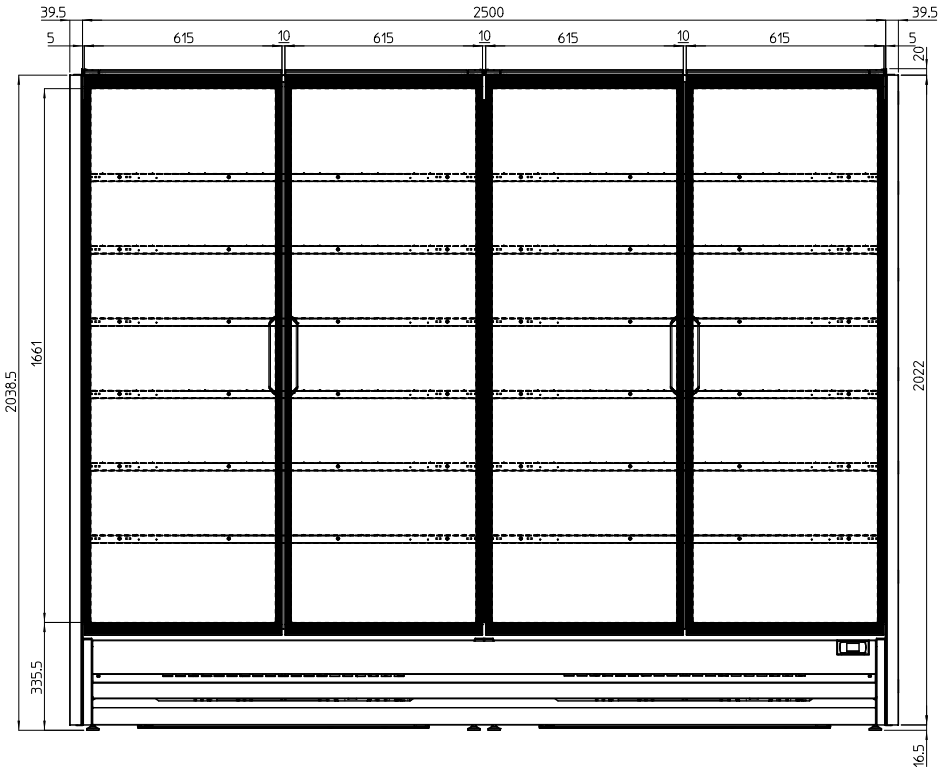


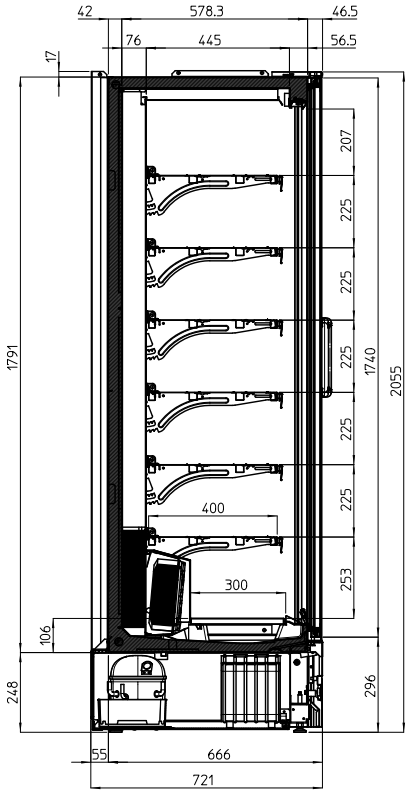
L	L	O	V	TDA BLIND	TDA PANORAMIC
1875 mm 73,81 in	1954 mm 76,92 in	2,767 m² 3,309 yd²	1009,5 dm³ 35,65 ft³	2,856 m² 3,415 yd²	4,122 m² 4,929 m²

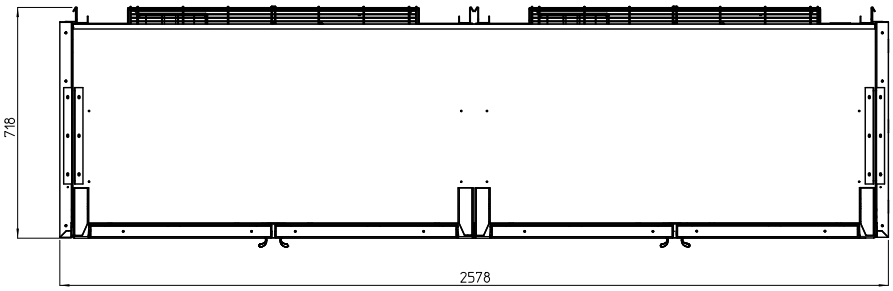
DOCUMENTAZIONE TECNICA		STATO DI REVISIONE CAPITOLO						IN CONFORMITA' CON ORIGINALE APPROVATO		KYSOR WARREN	
BANCO:	**TANGO**	ORD.	DATA	DOC. INOLTRO	ORD.	DATA	DOC. INOLTRO				
N° DOC	**IM000245**	**A**	14/07/2020		**D**					FOGLIO:	5
N° CAP.	-	**B**	27/11/2020		**E**						
CAPITOLO:	-	**C**			**F**						

SEZIONI E DIMENSIONI
SECTIONS AND DIMENSIONS
SECTIONS ET DIMENSIONS

TANGO 250 KW







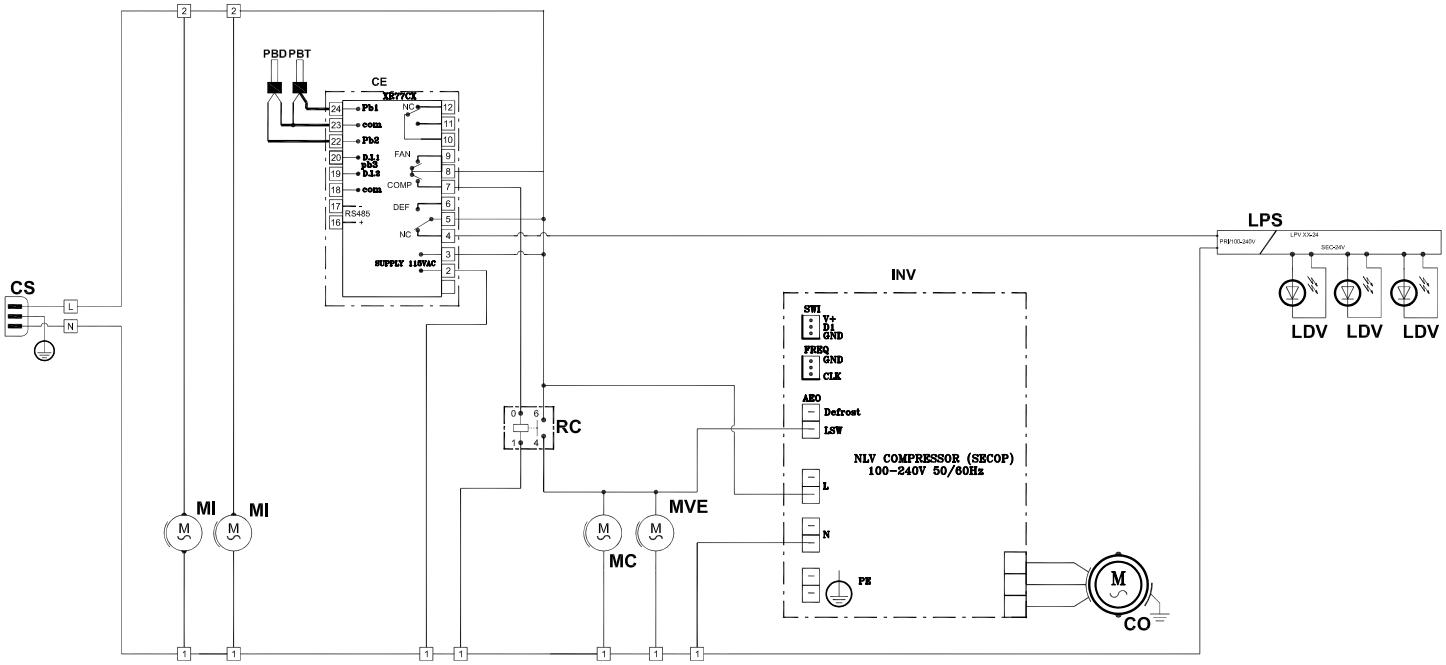
L	L	O	V	TDA BLIND	TDA PANORAMIC
2500 mm 98,42 in	2578 mm 101,5 in	3,688 m^2 4,41 yd^2	1345 dm^3 47,49 ft^3	3,808 m^2 4,55 yd^2	5,074 m^2 6,068 m^2

	TANGO 125 KW	**TANGO 188 KW**	**TANGO 250 KW**
Dimensioni esterne (l x p x a) External dimensions (w x d x h) Dimensions externes (l x p x h)	**1330 x 721 x 2058** (mm) **52,4 x 28,4 x 80,9** (in)	**1954 x 721 x 2058** (mm) **76,9 x 28,4 x 80,9** (in)	**2578 x 721 x 2058** (mm) **101,5 x 28,4 x 80,9** (mm)
Volume Lordo (ft3) Gross volume (ft3) Volume brut (ft3)	**34,4**	**51,5** (ft3)	**68,7** (ft3)
Volume Netto (ft3) Net volume (ft3) Volume net (ft3)	**673,5** (l) **23,8** (ft3)	**35,7** (ft3)	**47,5** (ft3)
Classe climatica Climate class Classe climatique	**3**	**3**	**3**
Classificazione di temperatura Temperature classifiation Classification de température	**M0** (+4°C / -1°C) (+39° F / 30,2 °F)	**M0** (+4°C / -1°C) (+39° F / 30,2 °F)	**M0** (+4°C / -1°C) (+39° F / 30,2 °F)
Tensione (V) Voltage (V) Tension (V)	**115**	**115**	**115**
Frequenza (Hz) Frequency (Hz) Fréquence (Hz)	**60**	**60**	**60**
Potenza nominale (W) Rated power (W) Puissance nominale (W)	**-**	**-**	**-**
Corrente nominale (A) Rated current (A) Courant nominal (A)	**-**	**-**	**-**
Illuminazione interna (W) Internal lighting (W) Puissance max. lampe (W)	**37**	**37**	**37**
Quantità compressori Compressor quantity Quantité de compresseur	**1**	**1**	**2**
Quantità motoventole Motorfan quantity Quantité de ventilateur	**2**	**2**	**4**
Peso netto (lb) Net Weight (lb) Poids net (lb)	**650**	**762**	**1012**
Peso lordo (lb) Gross weight (lb) Poids brut (lb)	**728**	**939**	**1155**
Refrigerante (g) Refrigerant (g) Réfrigérant (g)	**R290** (0,33 lb)	**R290** (0,33 lb)	**R290** (2 x 0,33 lb)

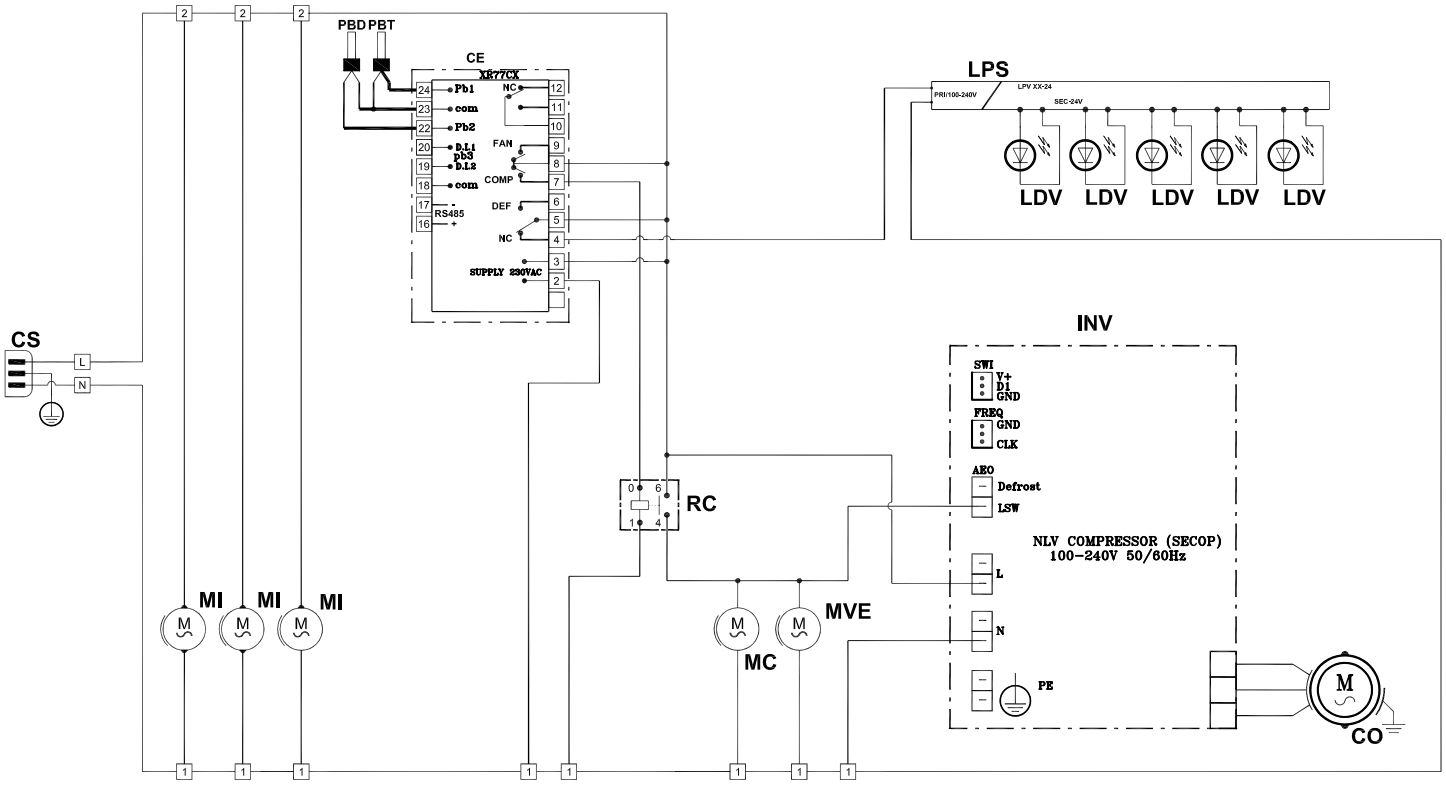
DOCUMENTAZIONE TECNICA		STATO DI REVISIONE CAPITOLO						IN CONFORMITA' CON ORIGINALE APPROVATO		KYSOR WARREN	
BANCO:	**TANGO**	ORD.	DATA	DOC. INOLTRO	ORD.	DATA	DOC. INOLTRO				
N° DOC	**IM000245**	**A**	14/07/2020		**D**						
N° CAP.	**-**	**B**	27/11/2020		**E**					FOGLIO:	7
CAPITOLO:	**-**	**C**			**F**						

SCHEMA ELETTRICO
WIRING DIAGRAM
SCHÉMA ÉLECTRIQUE

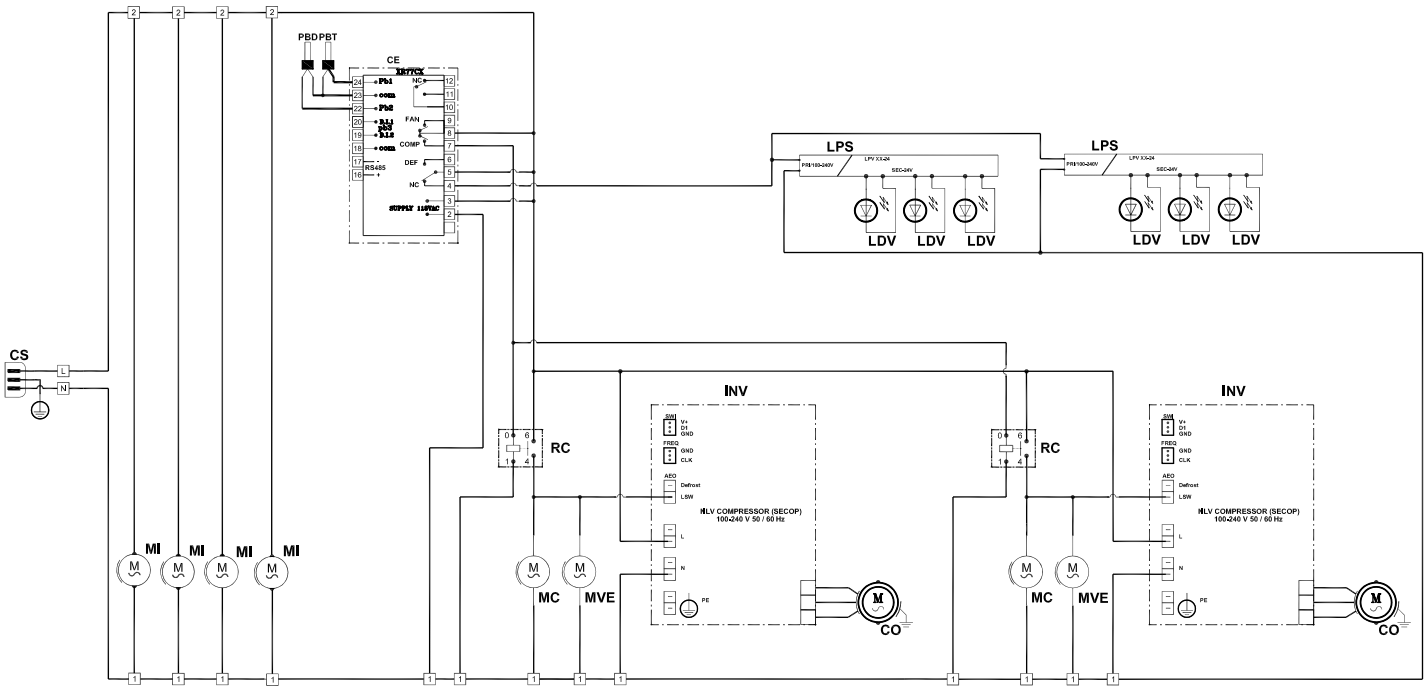
TANGO 125 KW



TANGO 188 KW

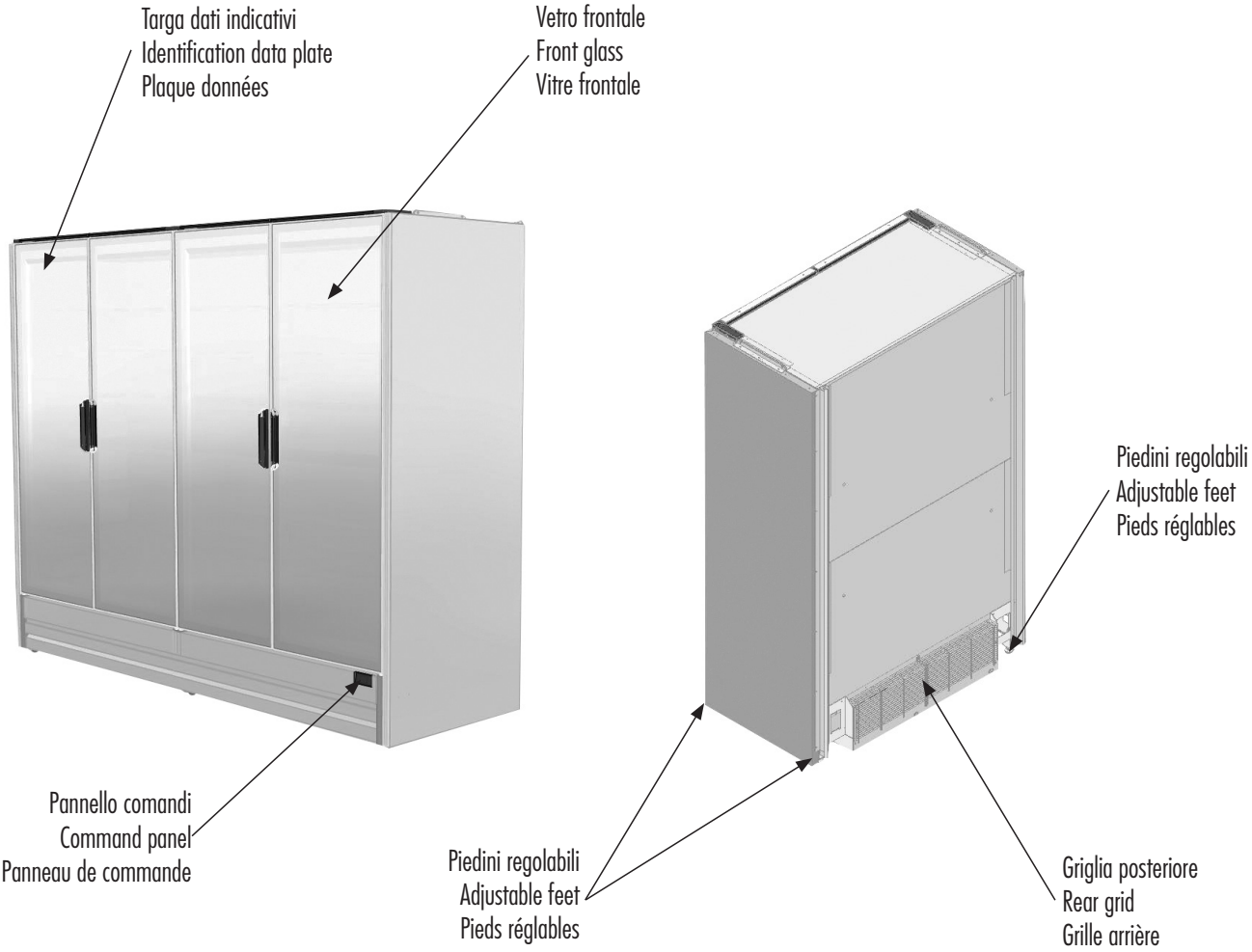


TANGO 250 KW



REF	DISPOSITIVO - DEVICE - DISPOSITIF
CE	CENTRALINA ELETTRONICA / ELECTRONIC CONTROL / CENTRAL ÉLECTRONIQUE
CO	COMPRESSORE / COMPRESSOR / COMPRESSEUR
CS	CAVO SPINA / PLUG CABLE / CÂBLE FICHEA
LDV	LAMPADA LED INTERNO VASCA / TANK INNER LED LIGHT / LAMPE À LED À L'INTÉRIEUR DE LA CUVE
LPS	ALIMENTATORE LED / LED POWER SUPPLY UNIT / ALIMENTATEUR LED
MC	MOTOVENTOLA CONDENSATORE / CONDENSER MOTOR FAN / VENTILATEUR CONDENSATEUR
MI	MOTOVENTOLA INTERNA / INNER MOTORISED FAN / MOTO-VENTILATEUR INTÉRIEUR
MVE	MOTOVENTOLA VASCHETTA CONDENSATORE / EVAP. TANK MOTORISED FAN WATER / MOTO-VENTILATEUR BAC ÉVAP. EAU
PBD	SONDA EVAPORATORE / EVAPORATOR PROBE / SONDE ÉVAPORATEUR
PBT	SONDA TEMPERATURA / TEMPERATURE PROBE / SONDE DE TEMPÉRATURE
RC	RELÈ COMPRESSORE / COMPRESSOR RELAY / RELÈ COMPRESSORE
INV	INVERTER / INVERTER / INVERTER

DESCRIZIONE GENERALE
GENERAL DESCRIPTION
DESCRIPTION GÉNÉRALE



DISIMBALLO E MOVIMENTAZIONE
UNPACKING AND MOVEMENT
DÉBALLAGE ET MANUTENTION

TRASPORTO DEL MOBILE

Il mobile è contenuto in uno specifico imballo provvisto di pedana per la movimentazione con carrelli a forche. Per ogni movimentazione successiva della vetrina è consigliato l'utilizzo della pedana in legno. La movimentazione va effettuata esclusivamente mediante carrello elevatore di potenza adeguata al peso dell'apparecchio; durante tale operazione l'apparecchio deve essere posizionato sul pallet fornito in dotazione.
È da evitare in maniera assoluta il posizionamento dell'apparecchio orizzontalmente, o su un fianco o capovolto.
Le operazioni di movimentazione devono essere svolte dal servizio di assistenza tecnica autorizzato.
Il frigorifero deve rimanere verticale.

TRANSPORTATION

The display cabinet is contained in a specially crated package that enables transportation by the use of fork-lift trucks.
For each subsequent handling of the cabinet, the use of the wooden platform is recommended.
The unit is shipped anchored onto a wooden base and protected by corner posts, cardboard top and nylon wrapping.
It must only be handled using a fork lift truck with adequate power to the load. Positioning the appliance horizontally or on its side or upside down is to be strictly avoided. **Handling is reserved to the authorised after-sales service.**
The equipment MUST be kept vertical.

TRANSPORT DU MEUBLE

Le meuble est emballé et pourvu d'un socle en bois qui en permet le déplacement par chariots élévateurs.
Si une autre manutention a lieu par la suite, nous recommandons l'utilisation d'un marchepied en bois.
La manutention doit être effectuée exclusivement à l'aide d'un chariot élévateur de puissance adapté au poids de l'appareil.
Le positionnement de l'appareil à l'horizontal, sur le côté ou renversé est à éviter absolument.
Les opérations de déplacement doivent être faites par du personnel technique autorisé.
Le réfrigérateur doit rester vertical.

L'apparecchiatura, corredata o meno del proprio imballo, deve essere stoccata con cura all'interno dei magazzini o locali al riparo da interperie, agenti atmosferici e dall'esposizione diretta dei raggi del sole ad una temperatura compresa tra 0 e +40°C.

The appliance, equipped or not with its packaging, must be carefully stored inside warehouses or premises protected from bad weather, atmospheric agents and direct exposure to sunlight at a temperature between 0 and +40 °C.

L'appareil, avec ou sans emballage, doit être stocké avec soin dans les entrepôts ou les locaux à l'abri des intempéries, des agents atmosphériques et non exposé directement aux rayons du soleil, à une température de 0 à 40 °C.

STOCCAGGIO E DISIMBALLO

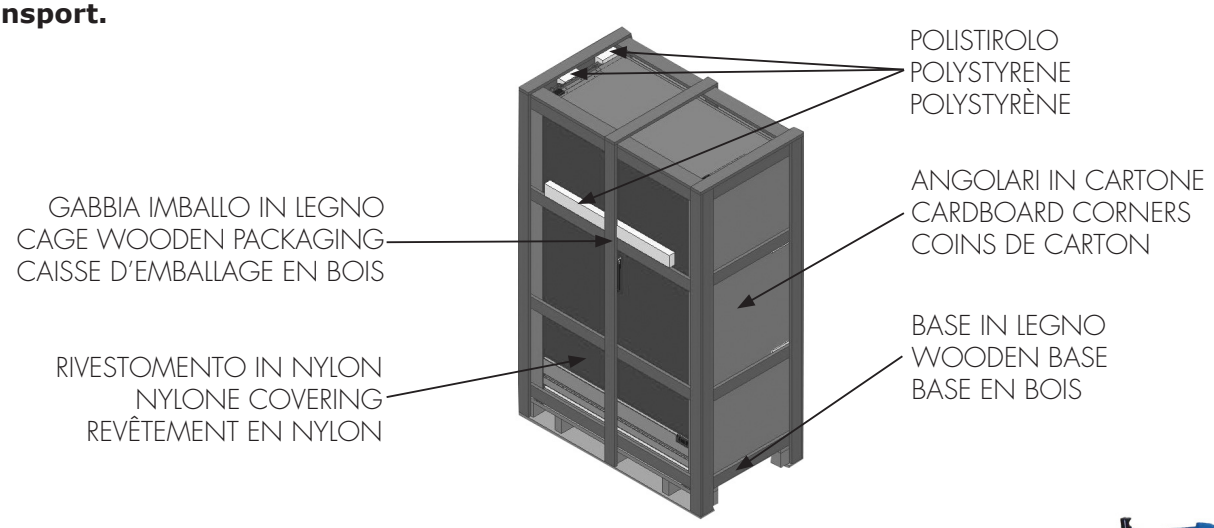
ATTENZIONE! Utilizzare guanti protettivi durante le operazioni di disimballaggio e installazione.
Durante le operazioni di scarico e movimentazione, evitare di inclinare la macchina e di fare brusche manovre.
L'unità viene spedita ancorata su base in legno e protetta da montanti angolari e da involucro in nylon.
Togliere con cura l'imballo, facendo attenzione a non danneggiare i vari componenti e a non gettare quelli che vi serviranno per il montaggio. Tenere gli imballaggi lontano dai bambini.
ATTENZIONE! Dopo il disimballo controllare he l'apparecchio non abbia subito danni di trasporto.

STORAGE AND DISMANTLING

WARNING! Use protective gloves during unpacking and installation operations.
During unloading and movement operations, avoid tilting the machine and avoid sudden manoeuvres.
The unit is shipped anchored onto a wooden base and protected by corner posts, cardboard top and nylon wrapping. Keep all packaging away from children. For each subsequent handling of the cabinet, the use of the wooden platform is recommended. Carefully remove the packaging, taking care not to damage the components and not to throw away those that will be needed for assembly. Keep all packaging away from children.
ATTENTION! After unpacking, check that the appliance has not suffered damage during transportation.

STOCKAGE ET DÉBALLAGE

ATTENTION! Utiliser des gants de protection durant les opérations de déballage et installation.
Durant le opérations de déchargement et manutention, éviter d'incliner la machine et de faire des manœuvres brusques. L'unité est expédiée ancrée sur une base en bois et protégée par des montants angulaires, une chape en carton et par une enveloppe en nylon. Tenir les emballages hors de portées des enfants. Si une autre manutention a lieu par la suite, nous recommandons l'utilisation d'un marchepied en bois. Enlever minutieusement l'emballage, en veillant à ne pas endommager les différents composants et à ne pas jeter ceux dont vous aurez le besoin pour le montage.
ATTENTION! Une fois déballé, contrôler que l'appareil n'a pas subi de dommages durant le transport.



ATTENZIONE! Per la rimozione della base legno, ultilizzare solamente carrelli elevatori (raffigurati a lato).
ATTENZIONE! Non utilizzare forche (transpallet o muletti) per la rimovione della base legno.

WARNING!
To remove the wooden base, only use the hydraulic jack (shown on the side).
WARNING!
Do not use forks (pallet trucks) to remove the wooden base.

ATTENTION! Pour l'extraction de la base bois, utiliser uniquement des chariots élévateurs (représentés ci-contre).
ATTENTION! Ne pas utiliser de fourches (transpalettes ou chariot élévateurs à fourhces) pour l'extraction de la base bois.

Per disimballare il banco procedere nel seguente modo:

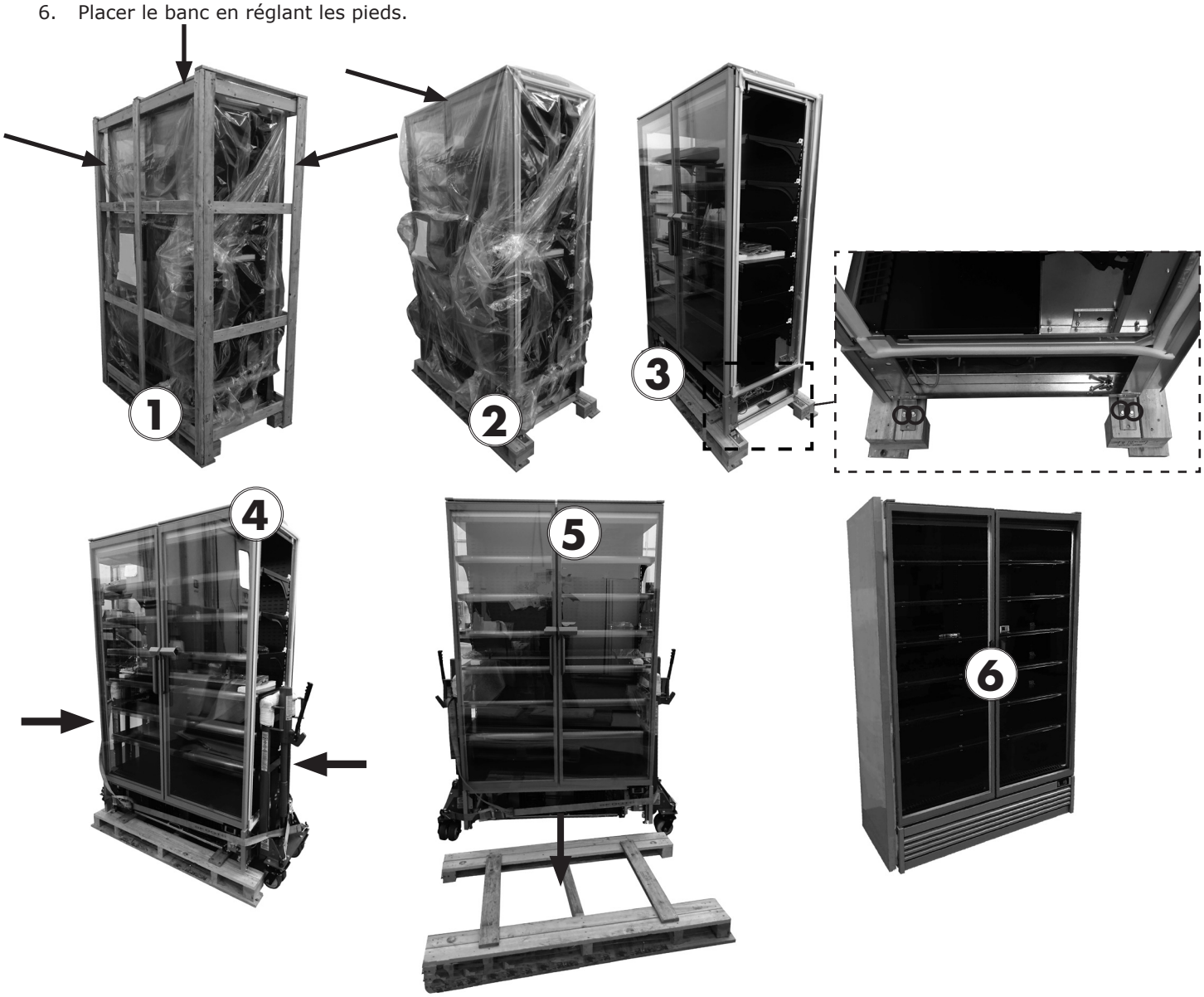
1. Svitare le viti e rimuovere la gabbia in legno.
2. Rimuovere la copertura di plastica.
3. Svitare le 8 viti dal basamento in legno.
4. Utilizzando i carrelli elevatori sollevare il banco.
5. Rimuovere il basamento in legno.
6. Posizionare il banco regolando i piedini.

To unpack the bench proceed as follows:

1. Unscrew the screws and remove the wooden cage.
2. Remove the plastic cover.
3. Unscrew the 8 screws from the wooden base.
4. Using the hydraulic jack.
5. Remove the wooden base.
6. Position the bench adjusting the feet.

Pour désemballer le banc procéder de la façon suivante :

1. Dévisser les vis et enlever la cage en boite.
2. Oter la couverture en plastique.
3. Dévisser les 8 vis de l'embase en bois.
4. En utilisant les chariots élévateurs soulever le banc.
5. Enlever l'embase en bois.
6. Placer le banc en réglant les pieds.



SCELTA DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE
CHOICE OF THE INSTALLATION SITE
CHOIX DU LIEU D'INSTALLATION

Per garantire un esercizio senza guasti del banco frigorifero, osservare assolutamente i seguenti punti:

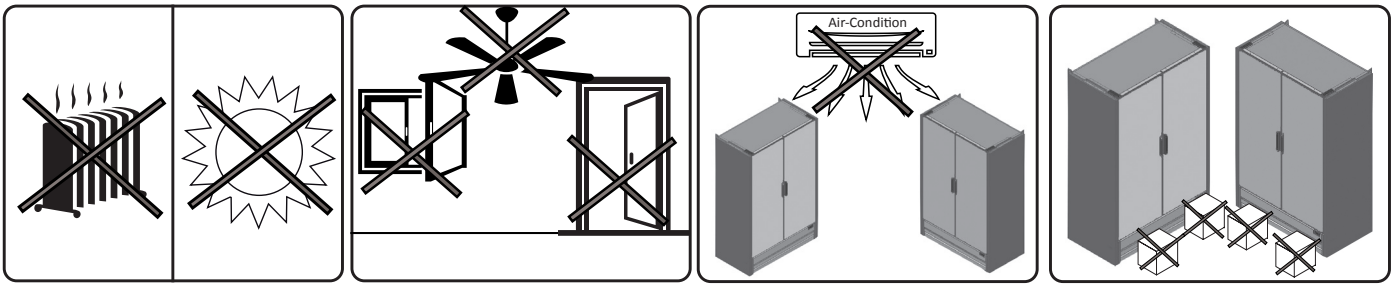
- Non posizionare il banco refrigerato in prossimità di sorgenti termiche ad es. termosifoni.
- Evitare irradiazione solari dirette (ad es. attraverso finestre).
- Non esporre il banco refrigerato alle correnti d'aria di ventilatori, porte aperte, impianti di condizionamento.
- Non chiudere la zona inferiore del banco refrigerato con oggetti, ad es. scatole di cartone.
- È indispensabile che il gruppo condensatore sia in condizione di libero scambio d'aria; pertanto le griglie di aerazione non devono essere ostruite da scatole o altro e la distanza dal muro deve essere almeno di **10 cm.**

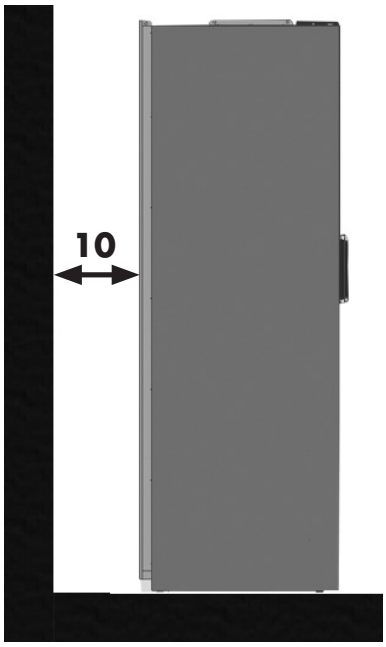
In selecting the place of installation, ensure that the following instructions are observed, this being vital for proper and troublefree working of the cabinet:

- Do not install the cabinet in the vicinity of heating radiators or other heat sources.
- Do not install the cabint where it is exposed to direct sun light (e.g. through windows).
- Do not expose the refrigeration unit to air currents from fans, open doors, conditioning units.
- Keep the air intake and outlet area around the plinth area of the cabinet clear of cartons and other obstacles.
- It is necessary taht the condensing unit obtains a good circulation of air around it; also the area around the condensing unit should not be obstructed by boxes or other objects; keep a distance from the wall of **10 cm**. at least.

Pour un fonctionnement sans défaut de le banc les points suivants doivent absolument être observés lors du choix du lieu d'implantation:

- Ne pas installer le banc à proximité de sources de chaleur, comme p. ex. chauffafges.
- Eviter l'ensoleillement direct (p. ex. par une fenêtre).
- Ne pas exposer le banc réfrigéré aux courants d'air provenant de ventilateurs, de portes ouvertes, d'équipements de climatisation.
- Ne pas obstruer le soubassement de le banc avec des objets, comme p.ex. cartons de produits.
- Il est nécessaire que le groupe condensateur soit sous condition de libre changement d'air; donc les zones d'aération ne doivent pas être obstruées par des boîtes ou autre chose. La distance du mut doit être d'au moins **10 cm.**





È fondamentale rispettare le distanze indicate (cm) per una corretta installazione dell'apparecchio.
Installare l'apparecchio in modo che la spina di alimentazione sia facilmente acessibile.
Controllare la planarità con l'ausilio diuna livella.
Questi lavori devono essere complementati prima dell'inizio dell'installazione elettrica e prima dell'installazione dei mobili.

It is fundamental to comply with the distances indicated (cm) for correct installation of the equipment.
Install and position the unit in such a way so as to allow easy access to the power socket.
Check the flatness by using a spirit level.
These works must be completed before the start of electrical installation and before starting installation of the furniture.

Il est essentiel de respecter les distances indiquées (cm) pour une installation correcte de l'appareil. Installez et positionnez l'appareil de manière à permettre un accès facile à la prise de courant. Vérifiez la planéité en utilisant un niveau à bulle.
Ces travaux doivent être terminés avant le début de l'installation électrique et avant de commencer l'installation du meuble.

INSTALLAZIONE
INSTALLATION
INSTALLATION

POSIZIONAMENTO
POSITIONING
POSITIONNEMENT

L'apparecchiatura è allestita con piedini regolabili per la stabilizzazione a pavimento.
È assolutamente necessario dopo il posizionamento stabilizzare l'apparecchio al pavimento.

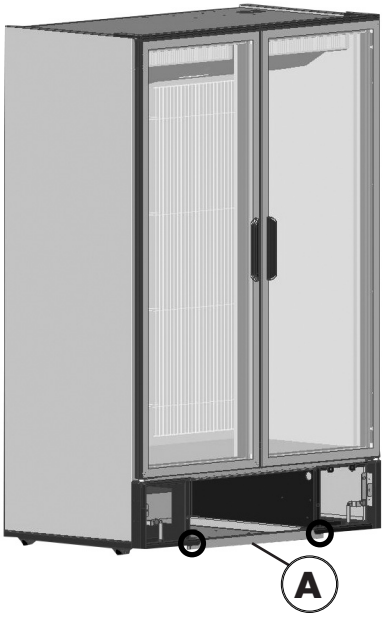
The equipment comes with small adjustable feet for stabilisation on the floor.
It is strictly necessary after positioning to stabilise the equipment on the ground.

L'appareil est pourvu de pieds réglables pour stabilisation au sol.
Il absolument nécessaire, après le positionnement, de stabiliser l'appareil au sol.

RIMOZIONE STAFFE RINFORZO E MONTAGGIO GRIGLIE
REINFORCEMENT BRACKET REMOVING AND GRIDS ASSEMBLING
L'ENLÈVEMENT DES SUPPORTS DE RENFORCEMENT ET ASSEMBLAGE DE GRILLES

1 Svitare la staffa rinforzo anteriore (**A**).
Unscrew front bracket (**A**).
Dévisser le support de renfort frontal (**A**).

ATTREZZI DA UTILIZARE: *Chiave n°10*
TOOL TO BE USED: *Key n°10*
OUTILS À UTILISER: *Clé n° 10*



2

Svitare la staffa rinforzo posteriore (**B**).

Unscrew rear bracket (**B**).

Dévisser le support de renfort arrière (**B**).

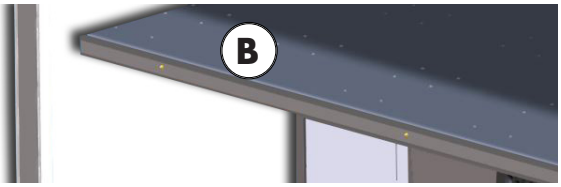
ATTREZZI DA UTILIZARE: *Chiave n°10*
TOOL TO BE USED: *Key n°10*
OUTILS À UTILISER: *Clé n ° 10*

3

Tenere la staffe rinforzo (**A** - **B**) per ulteriori movimentazioni del mobile.

Preserve the reinforcement brackets (**A** - **B**) for other possible transports.

Tenir le support de renfort (**A** - **B**) pour le mouvement du meuble.

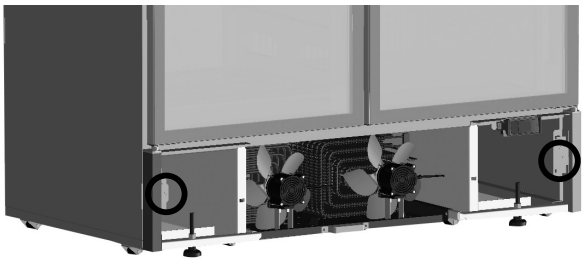


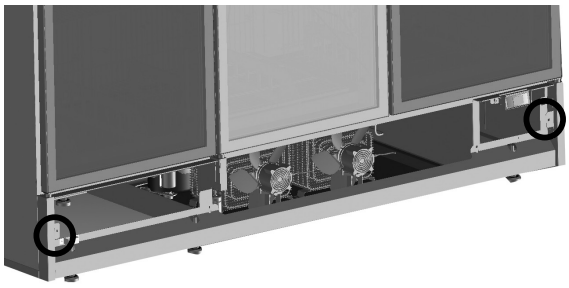
4

Tenere la staffe rinforzo (**A** - **B**) per ulteriori movimentazioni del mobile.

Preserve the reinforcement brackets (**A** - **B**) for other possible transports.

Tenir le support de renfort (**A** - **B**) pour le mouvement du meuble.





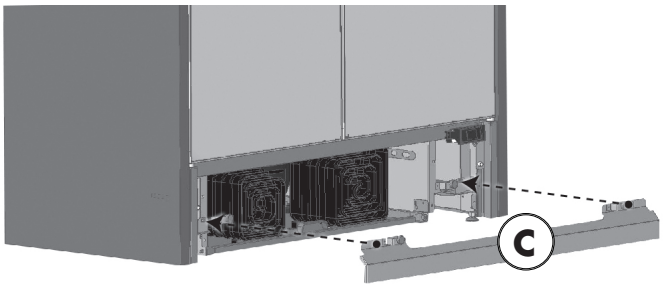
5

Inserire e avvitare la griglia inferiore (**C**) con le viti che trovate in dotazione.

Insert and screw the lower grid (**C**) with issue screws.

Remplacer et serrer la grille inférieure (**C**) avec les vis livrées.

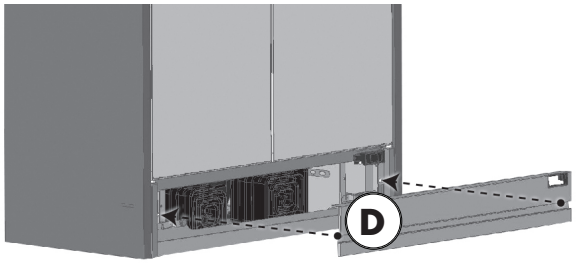
ATTREZZI DA UTILIZARE: *Chiave n°10*
TOOL TO BE USED: *Key n°10*
OUTILS À UTILISER: *Clé n ° 10*



6 Inserire e avvitare la griglia inferiore (**C**) con le viti che trovate in dotazione.

Insert and screw the lower grid (**C**) with issue screws.

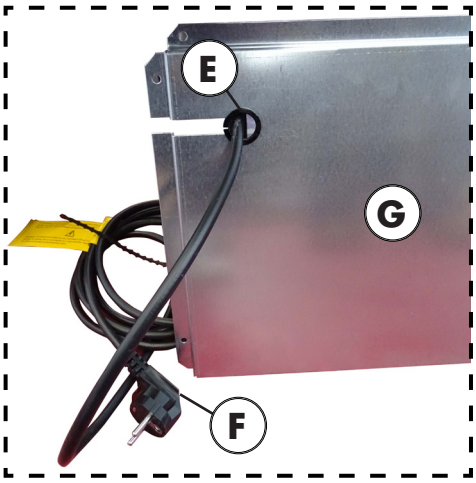
Remplacer et serrer la grille inférieure (**C**) avec les vis livrées.



7 Inserire l'anello passacavo (**E**) con il cavo spina (**F**) nella griglia posteriore (**G**).

Insert fairlead ring (**E**) with power supply cord (**F**) in the rear grid (**G**).

Insérer l' anneau (**E**) avec le câble de prise (**F**) dans la grille arrière (**G**).

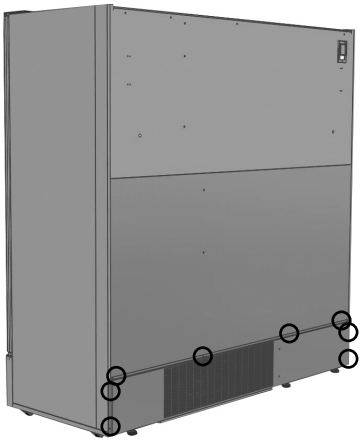


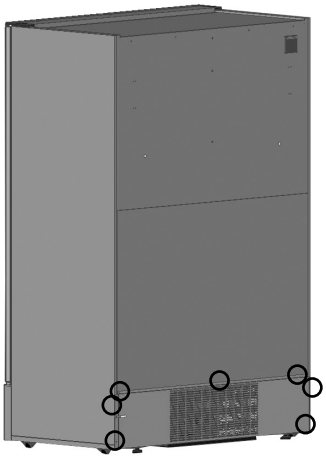
8 Fissare la griglia posteriore (**G**) con le viti che trovate in dotazione.

Fix the rear grid (**G**) with issue screws.

Serrer la grille arrière (**G**) avec les vis livrées.

ATTREZZI DA UTILIZARE: *Cacciavite*
TOOL TO BE USED: *Screwdriver*
OUTILS À UTILISER: *Tournevis*

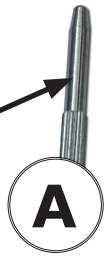




CANALIZZAZIONE E UNIONE MOBILI
CABINET MULTIDECKING
CANALISATION ET CANALISATION DES MEUBLES

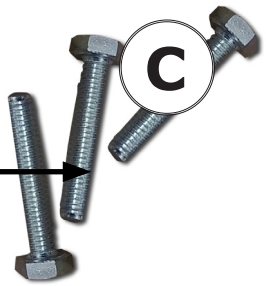
LISTA COMPONENTI / PART LIST / LISTE DES PIÈCES

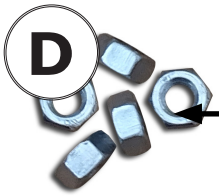
SPINA SUPERIORE ACCOPPIAMENTO
UPPER COUPLING PLUG
GOUPILLE SUPÉRIEURE DE COUPLAGE



SPINA INFERIORE ACCOPPIAMENTO
LOWER COUPLING PLUG
GOUPILLE INFÉRIEURE DE COUPLAGE

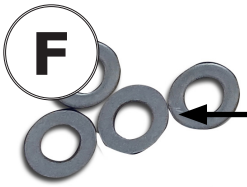
VITE 8MAX 40 TE ZINCATA
GALVANIZED SCREW 8MAX40 TE
ZING. VIS 8MA X 40 TE





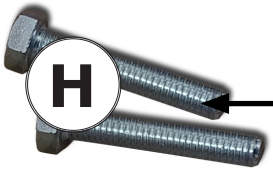
DADO 8MA ZINCATO H MEDIA
NUT 8MA ZN AVERAGE HEIGHT
ECROU 8MA

RONDELLA PIANA ZIN. 24X8,4X2
GALVANIZED FLAT WASHER 24X8,4X2
RONDELLE PLATE ZINGUÉE 24X8,4X2



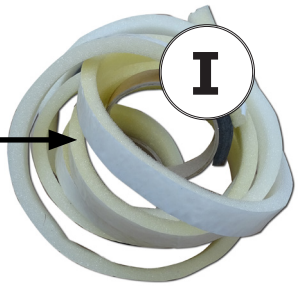
DADO 8MA ZINCATO H MEDIA
NUT 8MA ZN AVERAGE HEIGHT
ECROU 8MA

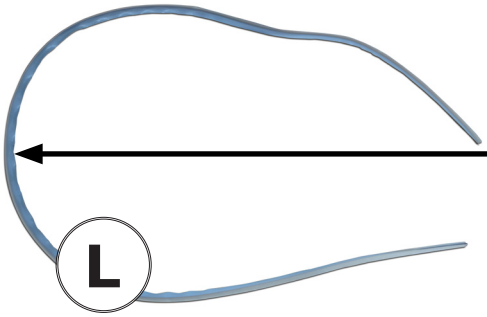
RONDELLA RDSE D8 ZIN.
WASHER D.8 GALV.
RONDELLE RDSE D.8



VITE 8MAX 60 TE FE ZINCATA
GALVANIZED SCREW TE M8X60
VIS FE ZINC. TE M8X60

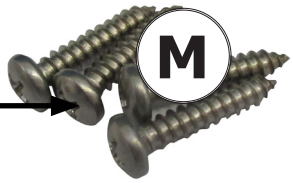
NASTRO GOMMA SPUGNA AD L20-H10
ADHESIVE FOARM RUBBER TAPE D20-H10
BANDE EN CAOUTCHOUC MOUSSE ADHÉS. L20-H10

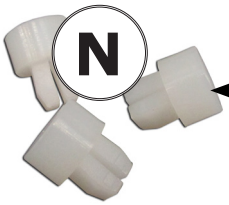




PROFILO PVC BRF362 MM1820 GRIGIO
PVC GREY PROFILE BRF362 MM1820
PROFILE EN PVC GRIS BRF362 MM 1820

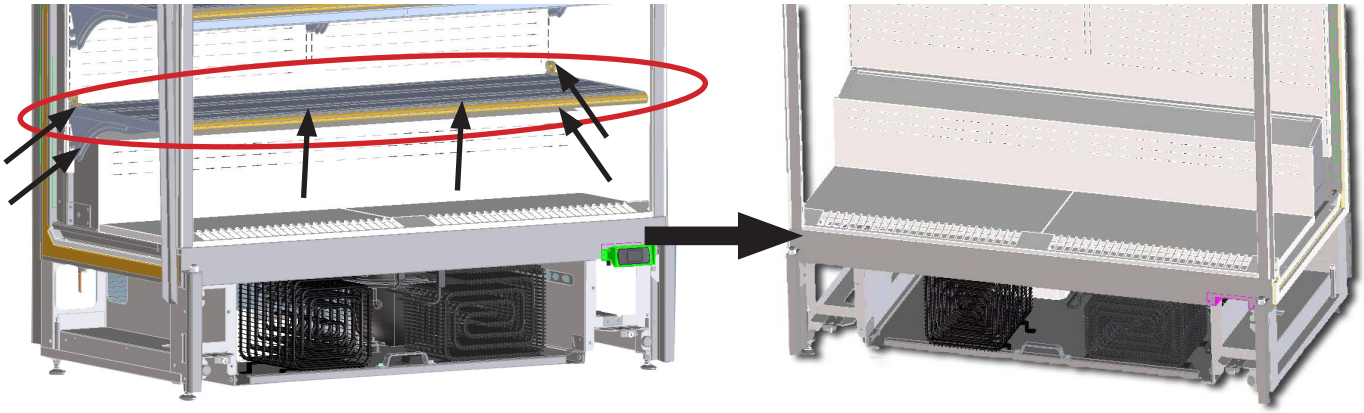
VITE 4,2X19 TC + ZINCATA
SCREW 4.2X19 TC GALVANIZED
VIS 4.2X 19 TC





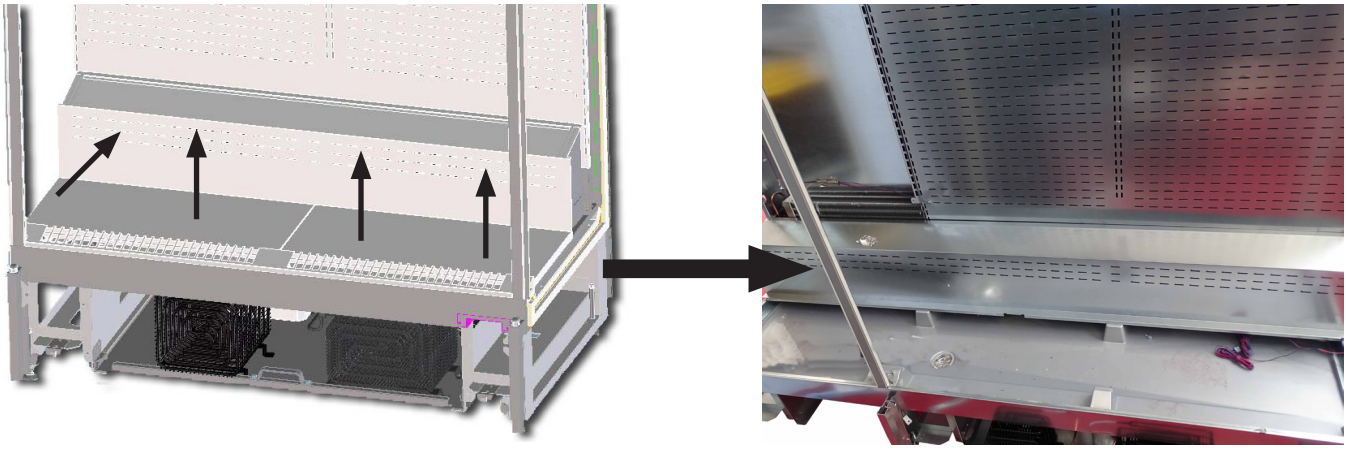
MADREVITE 10,5 MM
FEMALE SCREW MM 10,5
NUT 10,5 MM

1 Rimuovere il ripiano inferiore con il supporto ripiano e il ferma ripiano.
Remove the bottom shelf with its support and the shelf holder.
Retirer le plateau inférieur avec le support du plateau et d'étagères.

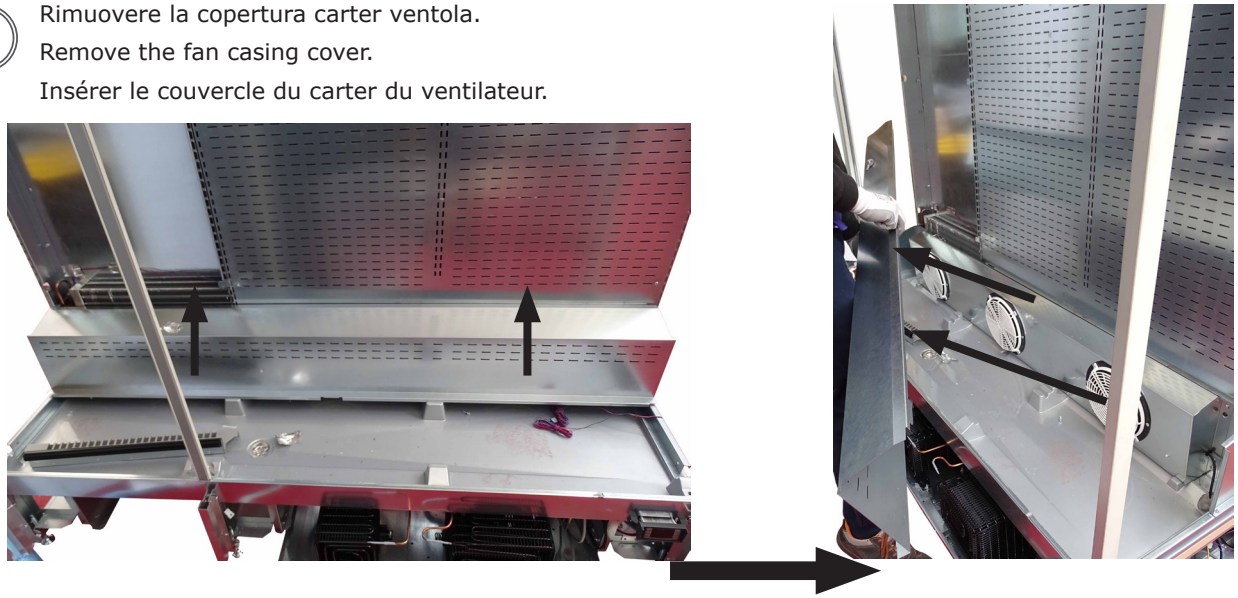


2 Rimuovere tutti i ferma ripiani presenti nell'interno vasca.
Remove all the shelf holders inside the tank.
Retirer tous les arrêts d'étagères présents dans le bac intérieur.

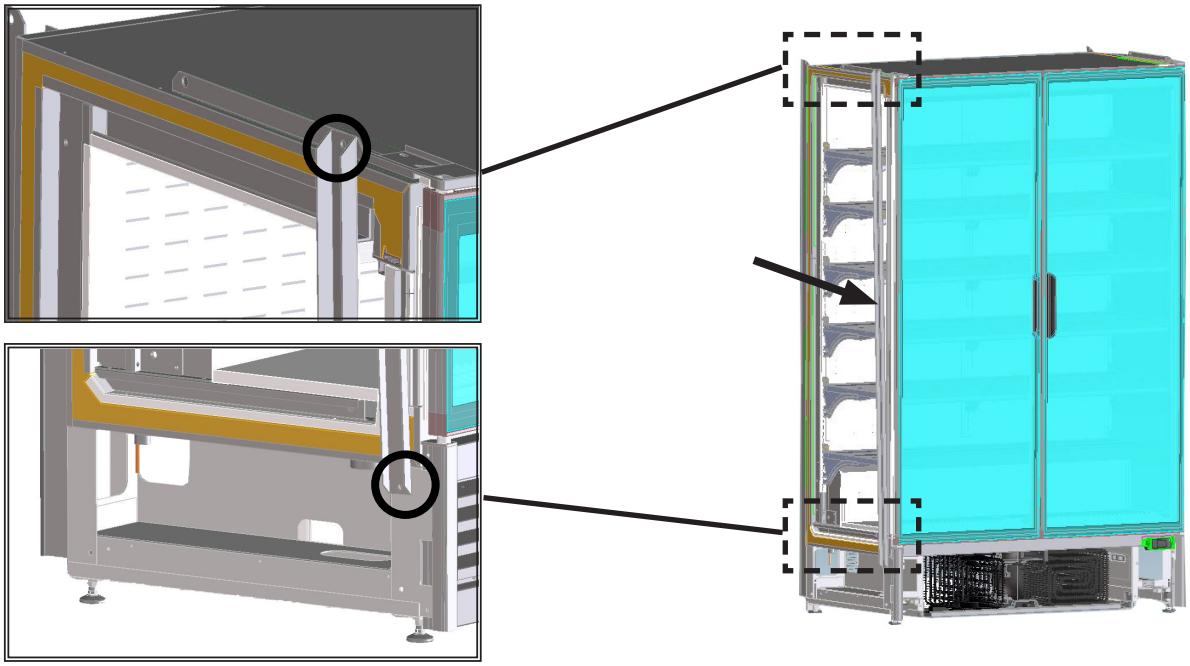
3 Rimuovere tutti i ferma ripiani presenti nell'interno vasca.
Remove all the shelf holders inside the tank.
Retirer tous les arrêts d'étagères présents dans le bac intérieur.



4 Rimuovere la copertura carter ventola.
Remove the fan casing cover.
Insérer le couvercle du carter du ventilateur.



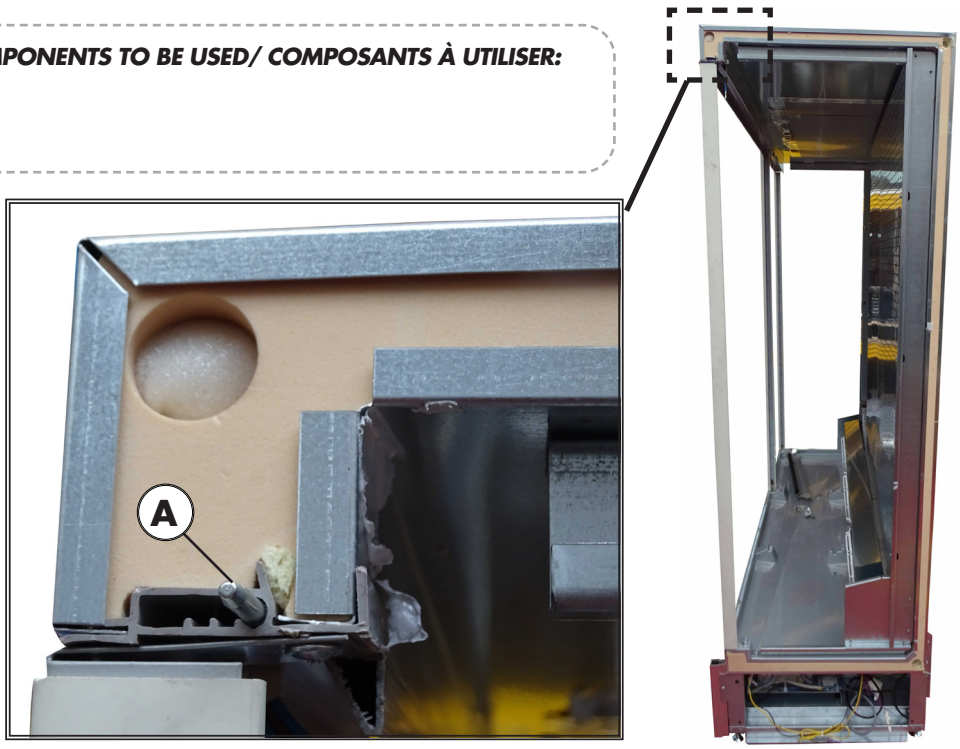
5 Svitare e rimuovere le barre laterali di supporto.
Unscrew the side support bars.
Dévissez et retirez les barres latérales de support.



6 Inserire dalla parte zigrinata la spina superiore (**A**) nel foro indicato in figura.
Insert from the knurled part the upper plug (**A**) in the hole shown in Figure.
Insérer par la partie crénelée la goupille supérieure (**A**) dans le trou indiqué sur la figure.

COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

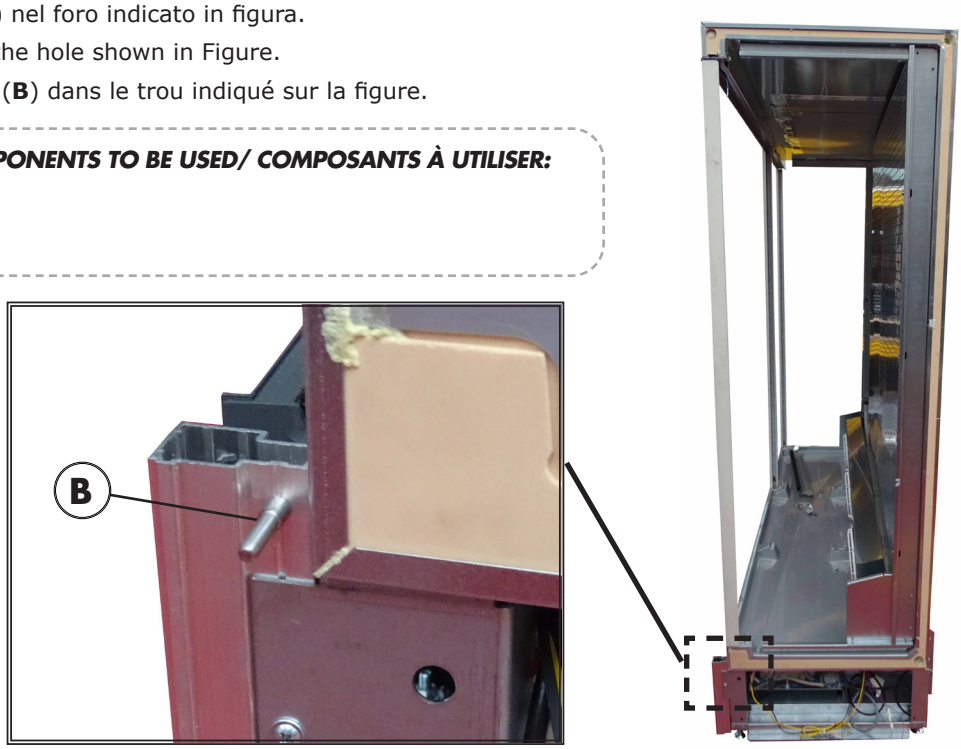
- (**A**) *SPINA SUPERIORE ACCOPPIAMENTO*
  UPPER COUPLING PLUG
  GOUPILLE SUPÉRIEURE DE COUPLAGE



7 Inserire la spina inferiore (**B**) nel foro indicato in figura.
Insert the lower plug (**B**) in the hole shown in Figure.
Insérer la goupille inférieure (**B**) dans le trou indiqué sur la figure.

COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

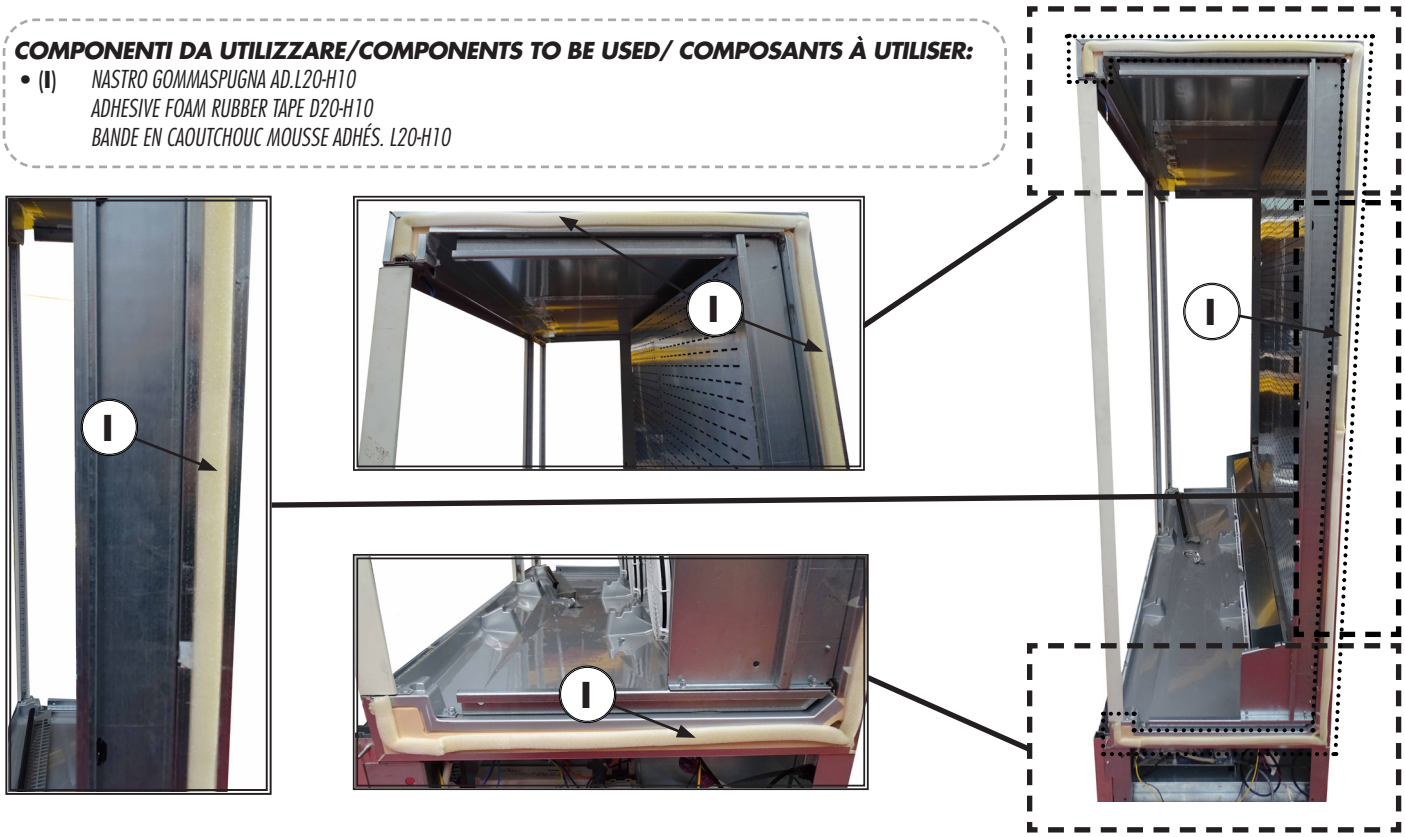
- (**B**) *SPINA INFERIORE ACCOPPIAMENTO*
  LOWER COUPLING PLUG
  GOUPILLE INFÉRIEURE DE COUPLAGE



8 Applicare la gomma spugna (**I**) come in figura; tagliare la parte in eccesso.
Apply the foam rubber (**I**) as shown in figure; cut off the exceeding part.
Appliquer le caoutchouc mousse (**I**) comme sur la figure; couper la partie en excès.

COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

- (**I**) *NASTRO GOMMASPUGNA AD.L20-H10*
  ADHESIVE FOAM RUBBER TAPE D20-H10
  BANDE EN CAOUTCHOUC MOUSSE ADHÉS. L20-H10



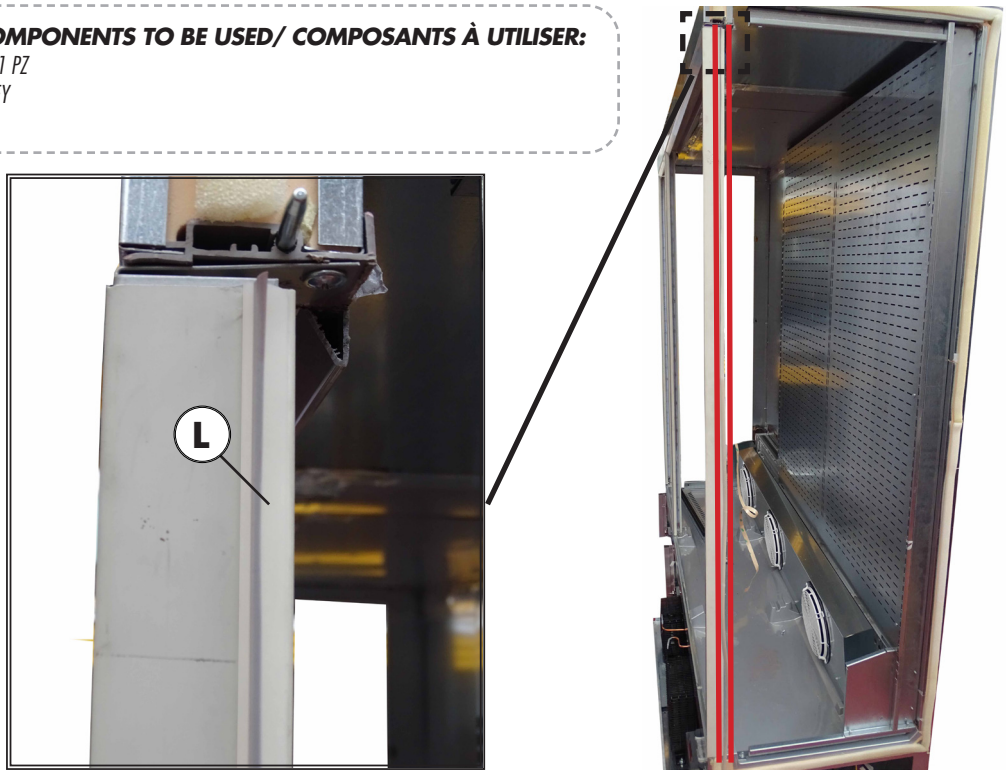
9 Applicare il profilo (**L**) sul bordo del montante anteriore led, vedi come figura.

Apply the profile (**L**) on the edge of the front LED upright, see as figure.

Appliquer le profil (**L**) sur le bord du montant avant de la del, voir la figure.

COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

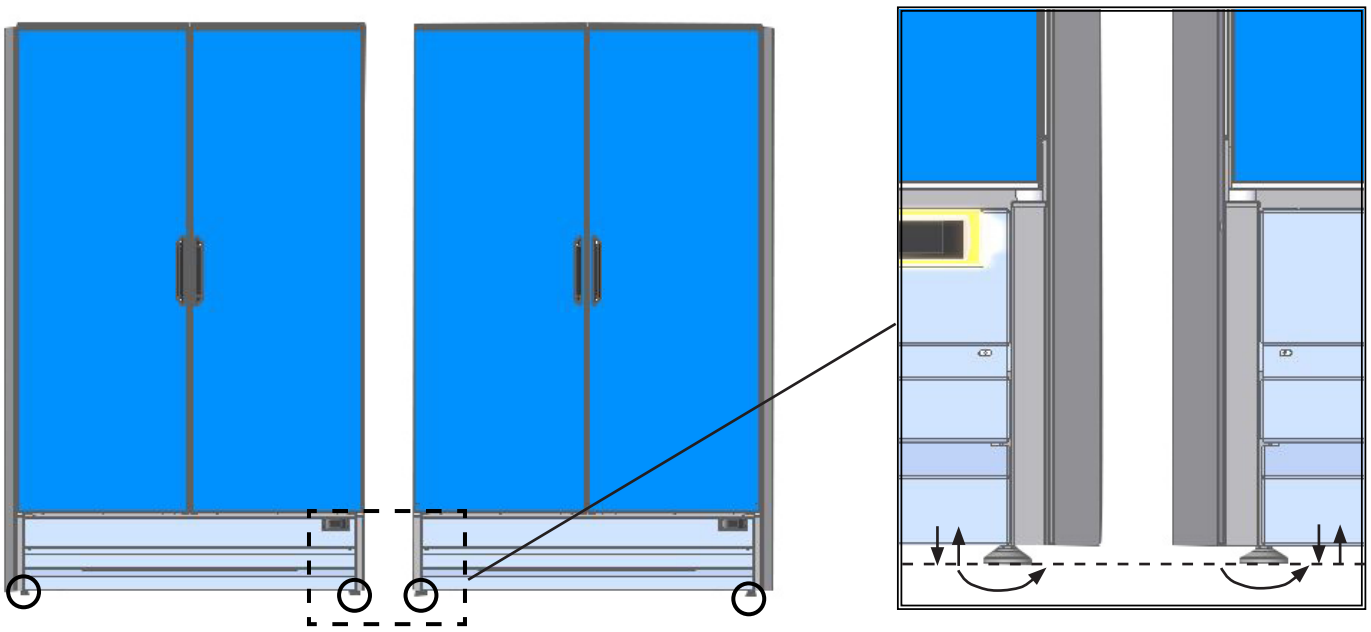
- (**L**) *PROFILO PVC BRF362 MM1820 GRIGIO - 1 PZ*
  PVC GREY PROFILE BRF362 MM1820 GREY
  PROFIL EN PVC GRIS BRF362 MM1820



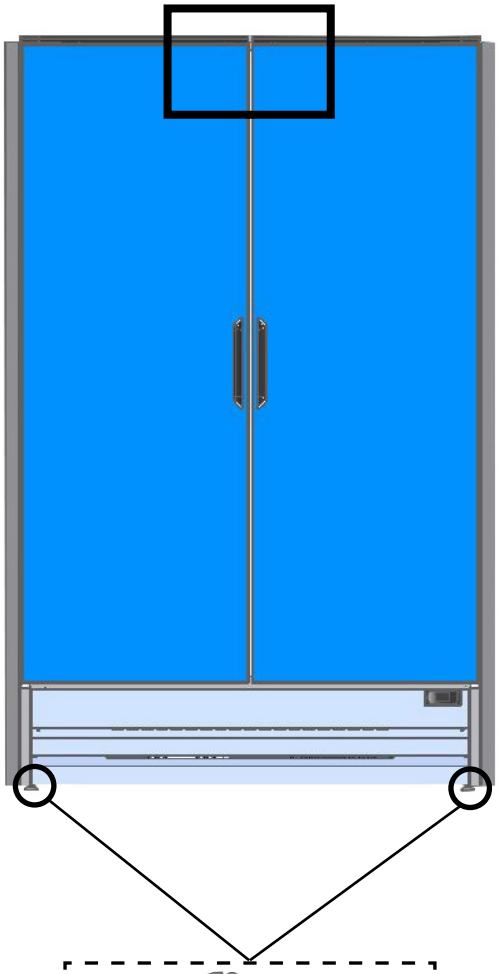
10 Avvicinare i due mobili poi livellare agendo sui piedini.

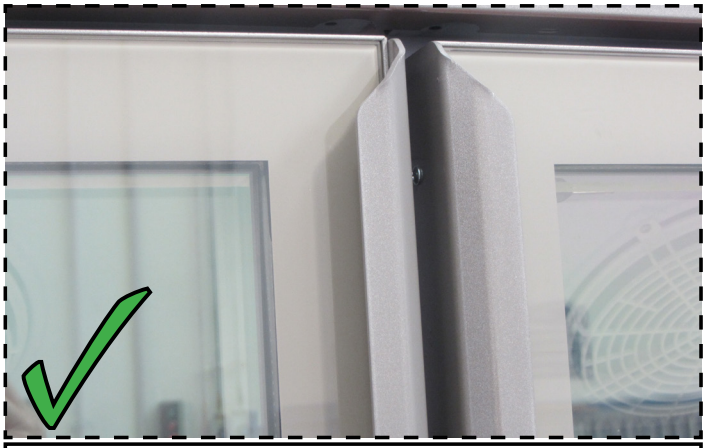
Draw the two cabinets together, then level by working on the feet.

Apporter deux réfrigérateurs puis alignez avec l'aide des pieds, rapprocher les deux réfrigérateurs, ensuite les mettre de niveaux en réglant les pieds.



11 Accostare i due banchi, allineare le porte agendo sui piedini.
Put the cabinets side by side, work to the feet for align the doors.
Approchez les deux réfrigérateurs, aligner les portes en réglant les pieds.





CORRECT

WRONG

- Dove sono presenti, regolare i piedini anteriori (utilizzando una pinza) per allineare le porte; l'apparecchio va sistemato in piano.
- Adjust feet (where are present) with the clamp, for aligned the doors; the cabinet must be installed on a perfectly even surface.
- Ajuster le pied (où sont présents) avec le collier de serrage pour aligner les portes; le banc doit être posé à plat.

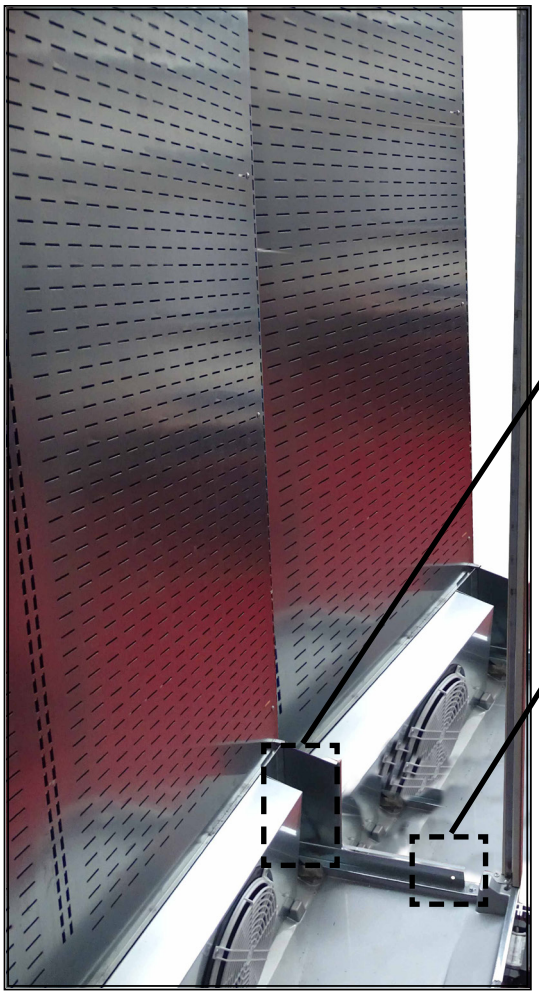
12 Inserire le viti (**H**) con rondelle (**F**-**G**), nei fori dei due banchi indicati in figura ; stringere con il dado (**D**).
Insert the screws (**H**) with washers (**F**-**G**), in the holes of the two benches indicated in figure; tighten the nut (**D**).
Insérer les vis (**H**) avec des rondelles (**F**-**G**), dans le trou des deux bancs indiqués sur la figure; serrer avec l'écrou (**D**).

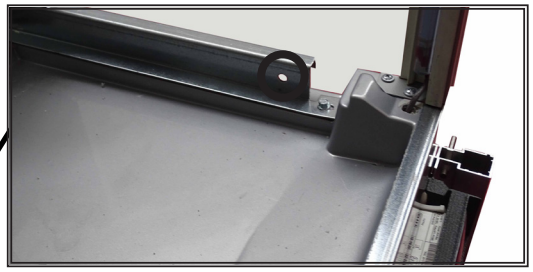
COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

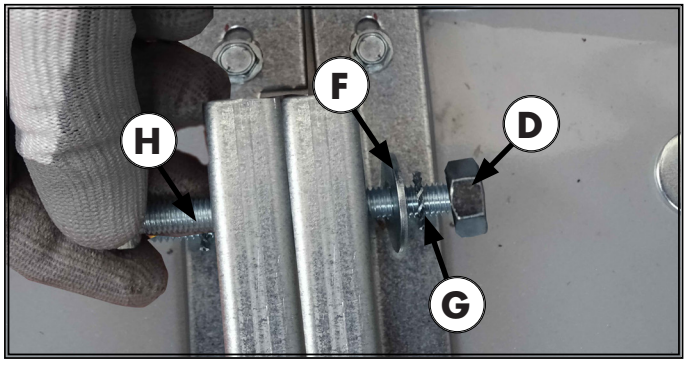
- (**H**) *VITE FE ZINC.TE M8X60*
  GALVANIZED SCREW TE M8X60
  VIS FE ZINC.TE M8X60
- (**F**) *RONDELLA PIANA INOX 15X8,6X1*
  INOX FLAT WASHER 24X8,4X2
  RONDELLE PLATE INOX 15X8,6X1
- (**G**) *RONDELLA RDSE D. 8 ZIN.*
  WASHER D.8 GALV.
  RONDELLE RDSE D.8
- (**D**) *DADO 8MA ZINCATO H.MEDIA*
  NUT 8MA ZN AVERAGE HEIGHT
  ECROU 8MA

COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

- *CHIAVE DEL 13*
  WRENCH 13
  CLÉ DE 13







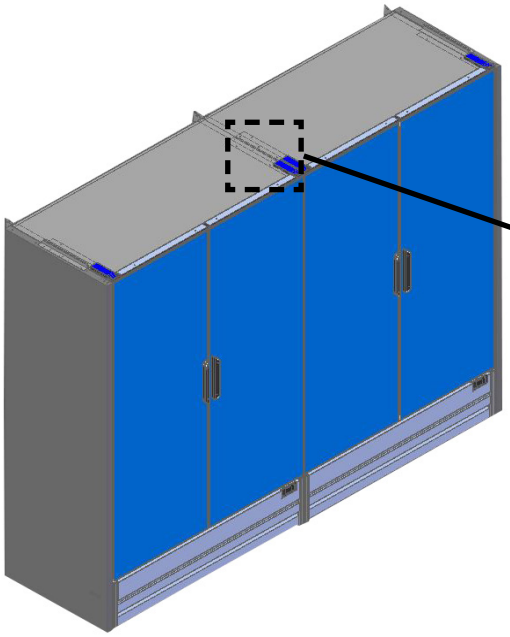
13 Inserire le viti (**C**) con rondelle (**F**-**G**), nei fori dei due banchi indicati in figura; stringere con il dado (**D**).
Insert the screws (**C**) with washers (**F**-**G**), in the holes of the two benches indicated in figure; tighten the nut (**D**).
Insérer les vis (**C**) avec des rondelles (**F**-**G**), dans le trou des deux bancs indiqués sur la figure; serrer avec l'écrou (**D**).

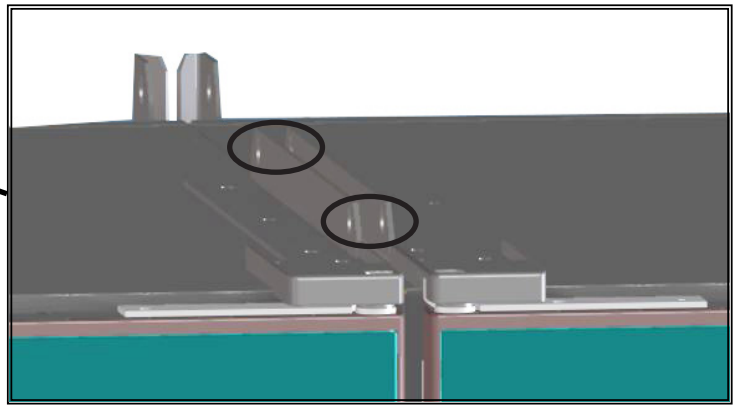
COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

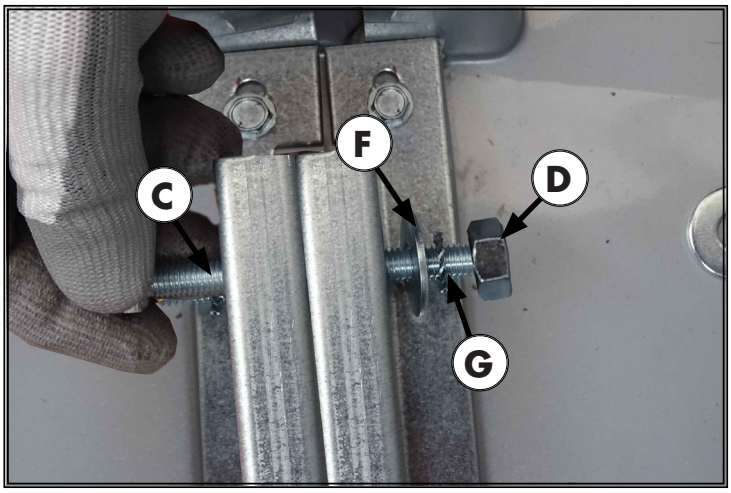
- (**C**) *VITE 8MAX 40 TE ZINCATA*
  GALVANIZED SCREEW 8MAX 40 TE
  ZING.VIS 8MAX 40 TE
- (**F**) *RONDELLA PIANA INOX 15X8,6X1*
  INOX FLAT WASHER 24X8,4X2
  RONDELLE PLATE INOX 15X8,6X1
- (**G**) *RONDELLA RDSE D. 8 ZIN.*
  WASHER D.8 GALV.
  RONDELLE RDSE D.8
- (**D**) *DADO 8MA ZINCATO H.MEDIA*
  NUT 8MA ZN AVERAGE HEIGHT
  ECROU 8MA

COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

- *CHIAVE DEL 13*
  WRENCH 13
  CLÉ DE 13







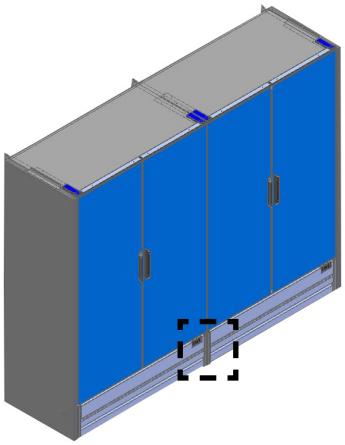
14 Inserire le viti (**C**) con rondelle (**E**-**G**), nei fori dei due banchi indicati in figura; stringere con il dado (**D**).
Insert the screws (**C**) with washers (**E**-**G**), in the holes of the two benches indicated in figure; tighten the nut (**D**).
Insérer les vis (**C**) avec des rondelles (**E**-**G**), dans le trou des deux bancs indiqués sur la figure; serrer avec l'écrou (**D**).

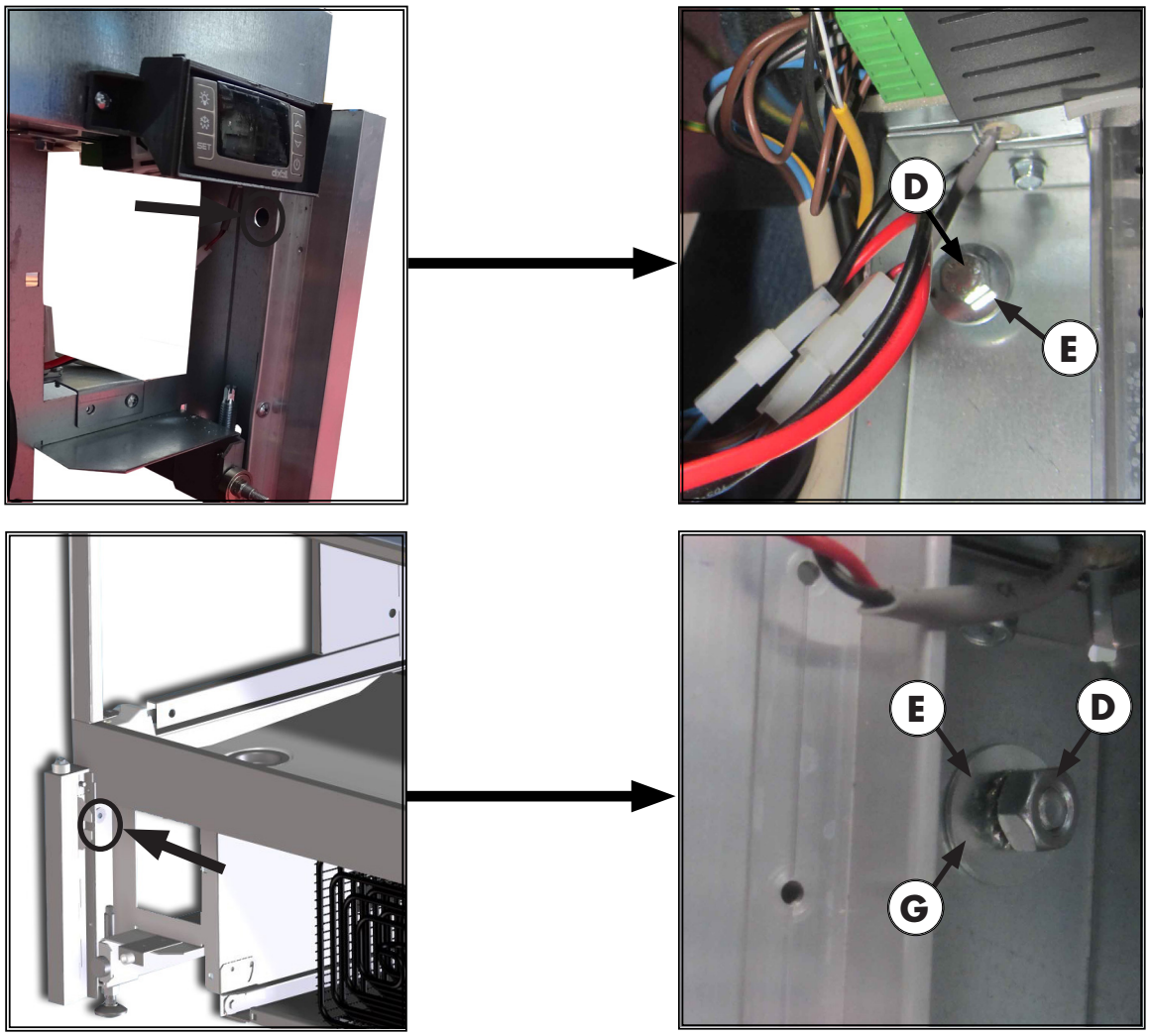
COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

- (**C**) *VITE 8MAX 40 TE ZINCATA*
  GALVANIZED SCREEW 8MAX 40 TE
  ZING.VIS 8MAX 40 TE
- (**E**) *RONDELLA PIANA ZIN. 24X8,4X2*
- *GALVANIZED FLAT WASHER 24X8,4X2*
- *RONDELLE PLATE ZINGUÉE 24X8,4X2*
- (**G**) *RONDELLA RDSE D. 8 ZIN.*
  WASHER D.8 GALV.
  RONDELLE RDSE D.8
- (**D**) *DADO 8MA ZINCATO H.MEDIA*
  NUT 8MA ZN AVERAGE HEIGHT
  ECROU 8MA

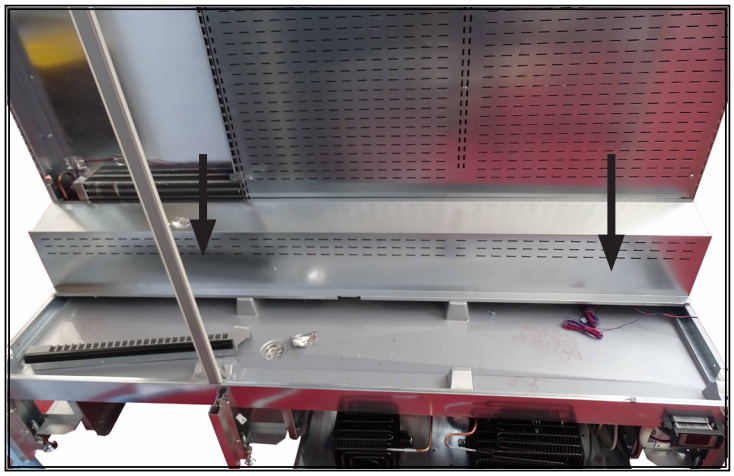
COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

- *CHIAVE DEL 13*
  WRENCH 13
  CLÉ DE 13

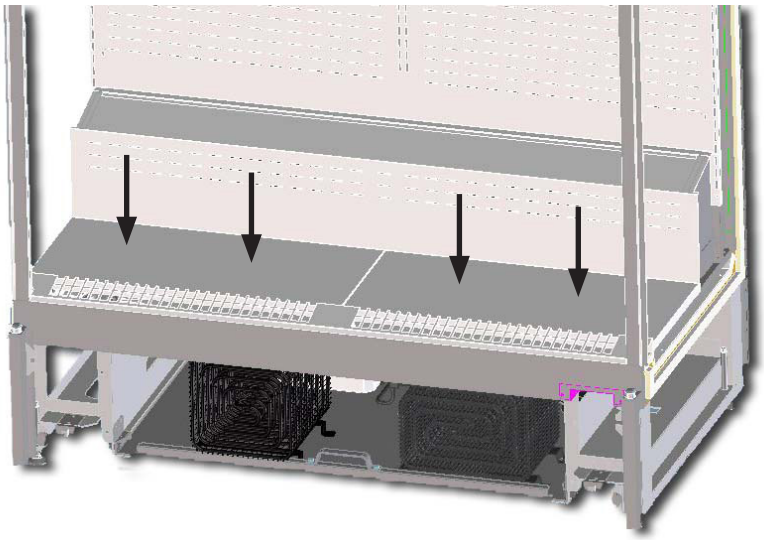




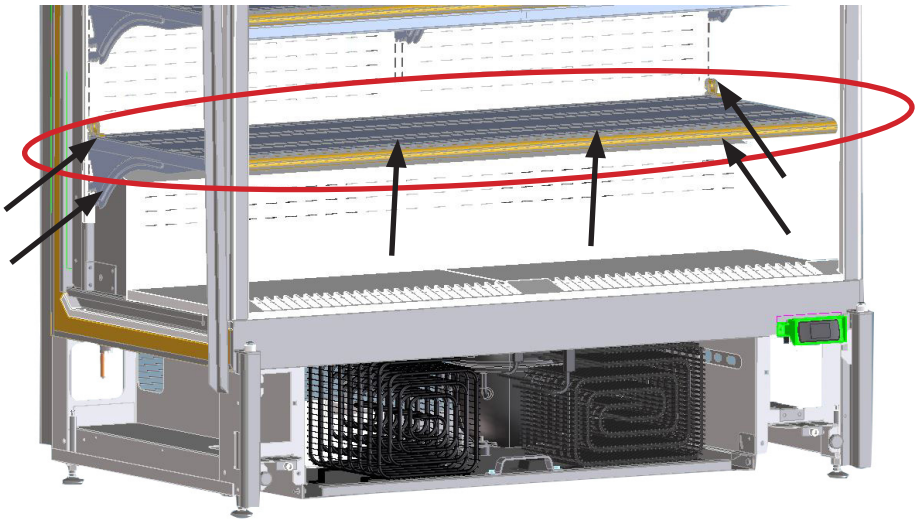
15 Inserire la copertura carter ventola.
Insert the fan casing cover.
Insérer le couvercle du carter du ventilateur.



16 Inserire i piattelli fondo vasca.
Insert the tank bottom plates.
Insérer les disques du fond du bac.



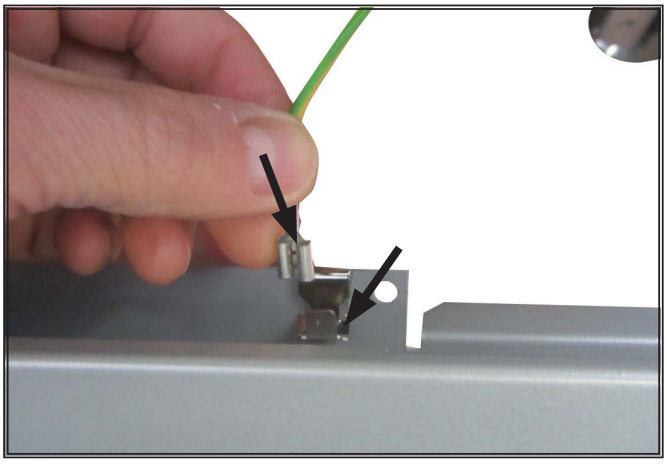
17 Inserire il ripiano inferiore con i supporti ripiano e i ferma ripiano.
Slide in the bottom shelf and fit the shelf supports and the shelf holders.
Insérer la tablette du bas avec le support du plateau et d'étagères.



18 Collegare il cavo terra nel supporto cruscotto, vedi come figura.

Connect the cable ground to the panel support, as shown in picture.

Connecter le câble de terre au tableau de bord.



19 Inserire il supporto cruscotto.

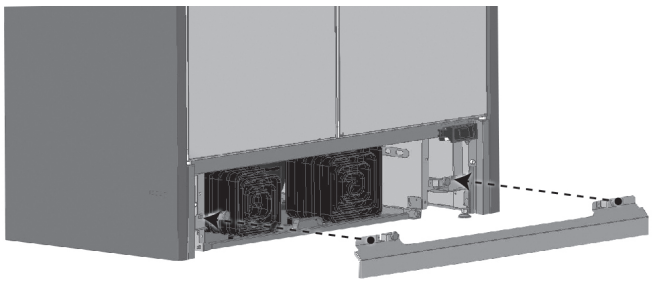
Fit the control panel support.

Remonter le tableau de bord.

20 Inserire le madreviti (in dotazione con il banco) e avvitare la griglia inferiore.

Insert nut screws (nut screws are issue) and screw the inferior grid.

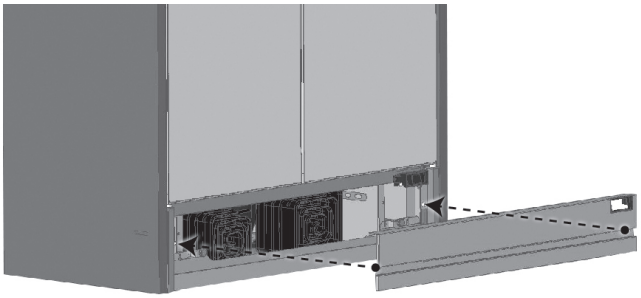
nsérez les vis (fournis avec le banc) et serrer la grille inférieure.



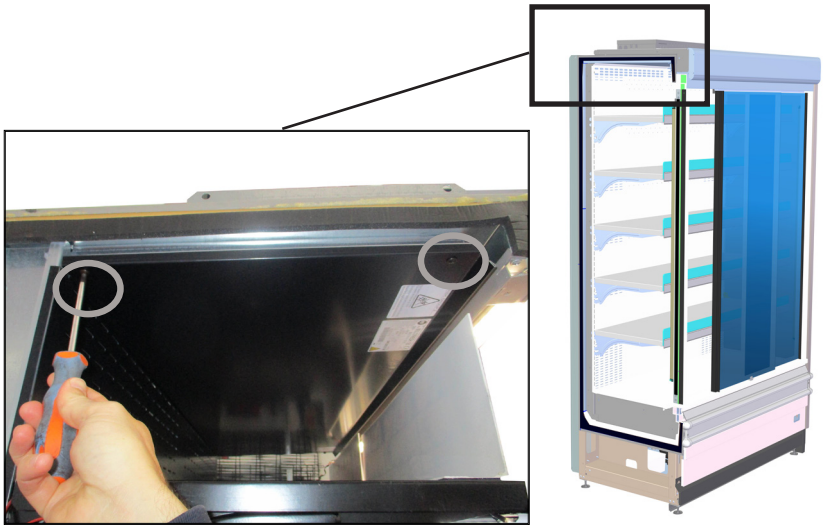
21 Agganciare e inserire la griglia superiore.

Insert and hook the top grid.

Crochet et insérez la grille supérieure.

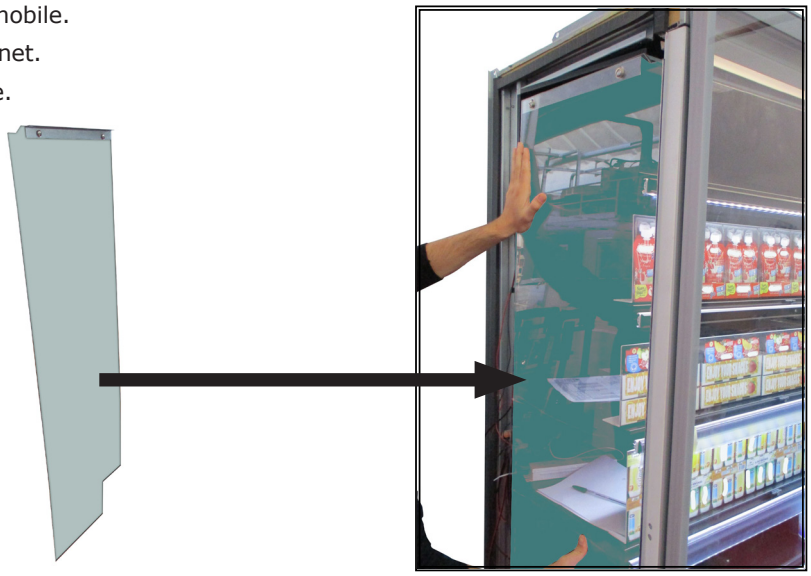


INSERIMENTO DIVISORE
DIVISORS INSERTING
INSERER LES SEPARATIONS

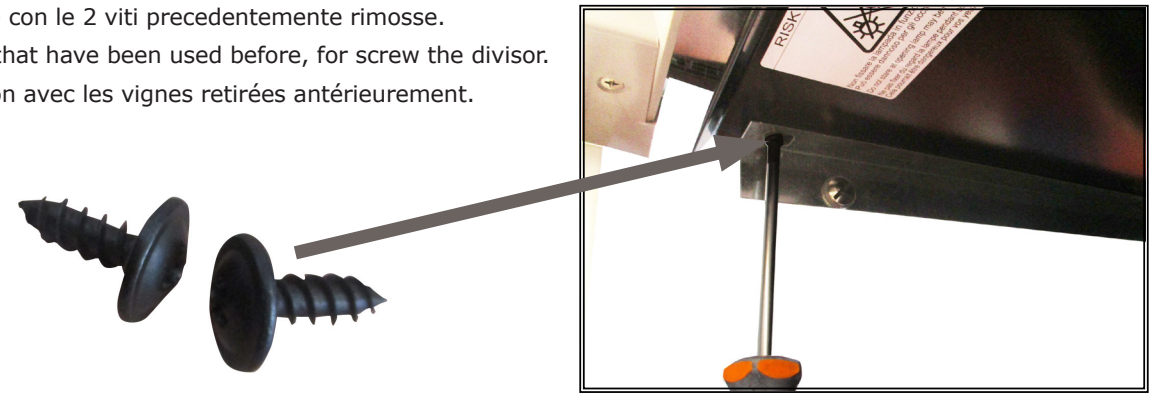


1 Svitare le due viti indicate in figura.
Unscrew the screws as figure.
Dévisser la vis.

2 Prendere il divisore e apporggiarlo al fianco del mobile.
Take the divisor and put it at the side of the cabinet.
Prenez la séparation et placez au côté du meuble.



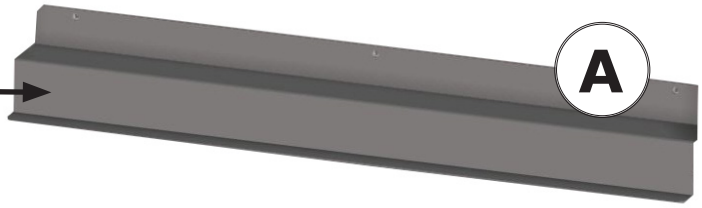
3 Avvitare il divisore con le 2 viti precedentemente rimosse.
Use the 2 screws that have been used before, for screw the divisor.
Vissez la séparation avec les vignes retirées antérieurement.

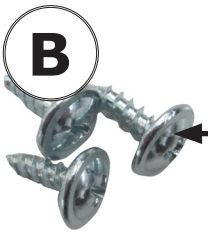


INSERIMENTO SPALLE
SIDES FITTING
INSERTION DES JOUES LATÉRALES

LISTA COMPONENTI / PART LIST / LISTE DES PIÈCES

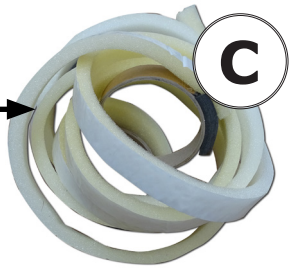
STAFFA INFERIORE SUPPORTO SPALLA
CLAMP LOWER SUPPORT TEND
BUTEE INF SUPPORT JOUE





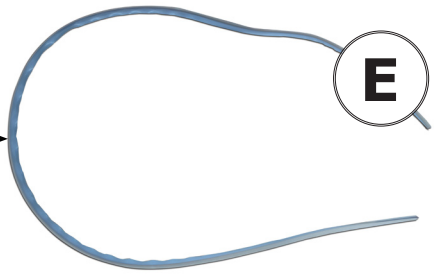
VITE 4 X 12,5 TC+ZINCATA
SCREW 4X12,5 TC GALVANIZED
ZING.VIS 4X12,5 TC

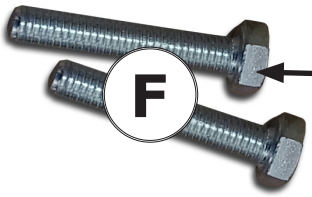
NASTRO GOMMASPUGNA AD.L20-H10
ADHESIVE FOAM RUBBER TAPE D20-H10
BANDE EN CAOUTCHOUC MOUSSE ADHÉS. L20-H10



GIUNTO SCHIU.ADH.10X15 ROTOLO
ADH.FOAM GASK.10X15 ROLLER
JOINT MOUSSE ADH.10X15 ROULEAU

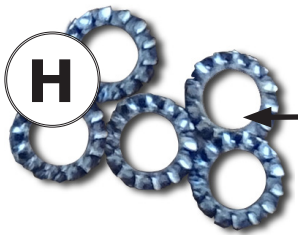
PROFILO PVC BRF362 MM1820 GRIGIO
PVC GREY PROFILE BRF362 MM1820 GREY
PROFIL EN PVC GRIS BRF362 MM1820





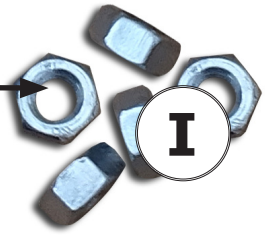
VITE 6MAX 25 TEFRD ZINCATA
SCREW 6MAX25 TEFRD GALVANIZED
VIS FE ZINC 6MAX25 TEFRD

RONDELLA PIANA ZIN. 18X6,6X1,5
FLAT WASHER GALVAN.6,4X18X1,5
RONDELLE ZIN. 18X6,6X1,5

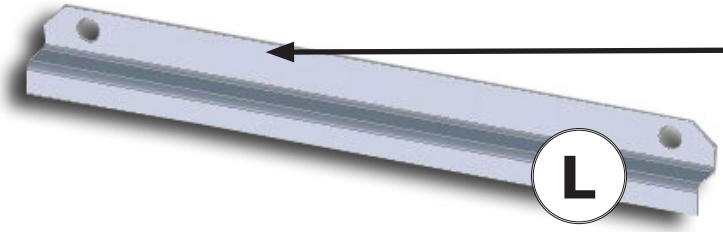


RONDELLA RDSE D. 6 INOX
WASHER D.6 INOX
RONDELLE RDSE D.6 INOX

DADO 6MA ZINCATO
NUT 6MA ZN AVERAGE HEIGHT
ECROU 6MA



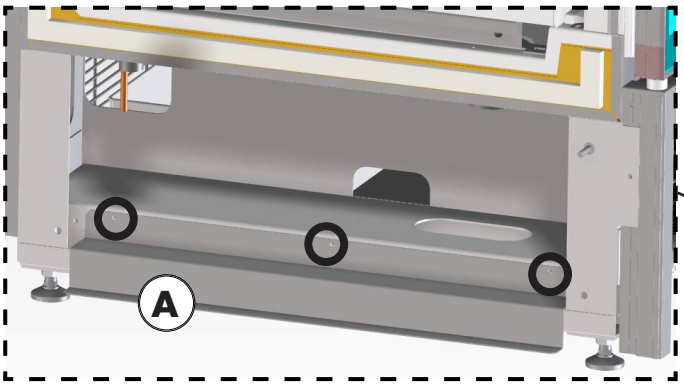
STAFFA SUP. FISSAGGIO SPALLA GLAZED
TOP FIXING TEND CLAMP
BUTEE SUP FIXATION JOUE GLAZED

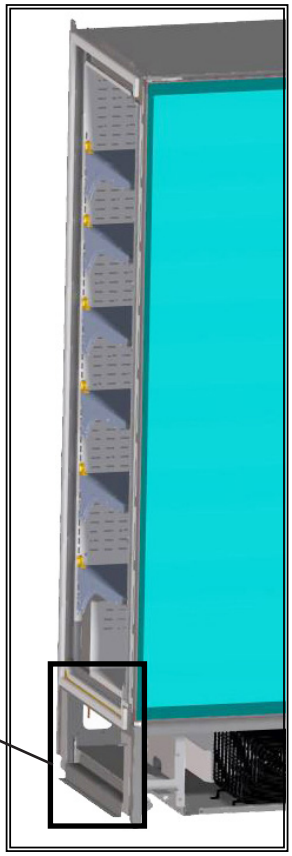


1 Avvitare le tre viti della staffa supporto spalla (**A**).
Screw the three screws of the sides support (**A**).
Serrer les trois vis de la console de soutien (**A**) d'arrière.

COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

- (**A**) *STAFFA INFERIORE SUPPORTO SPALLA*
  UPPER COUPLING PLUG
  GOUPILLE SUPÉRIEURE DE COUPLAGE
- (**B**) *STAFFA INFERIORE SUPPORTO SPALLA*
  UPPER COUPLING PLUG
  GOUPILLE SUPÉRIEURE DE COUPLAGE





2 Applicare la gomma spugna (**C** o **D**) come in figura; tagliare la parte in eccesso.
Apply the foam rubber (**C** or **D**) as shown in picture; cut off the exceeding part.
Appliquer le caoutchouc mousse (**C** ou **D**) comme sur la figure ; couper la partie en excès.

VERSIONE SPALLE STANDARD
STANDARD SIDES VERSION
VERSION STARNDARD LATÈRALE

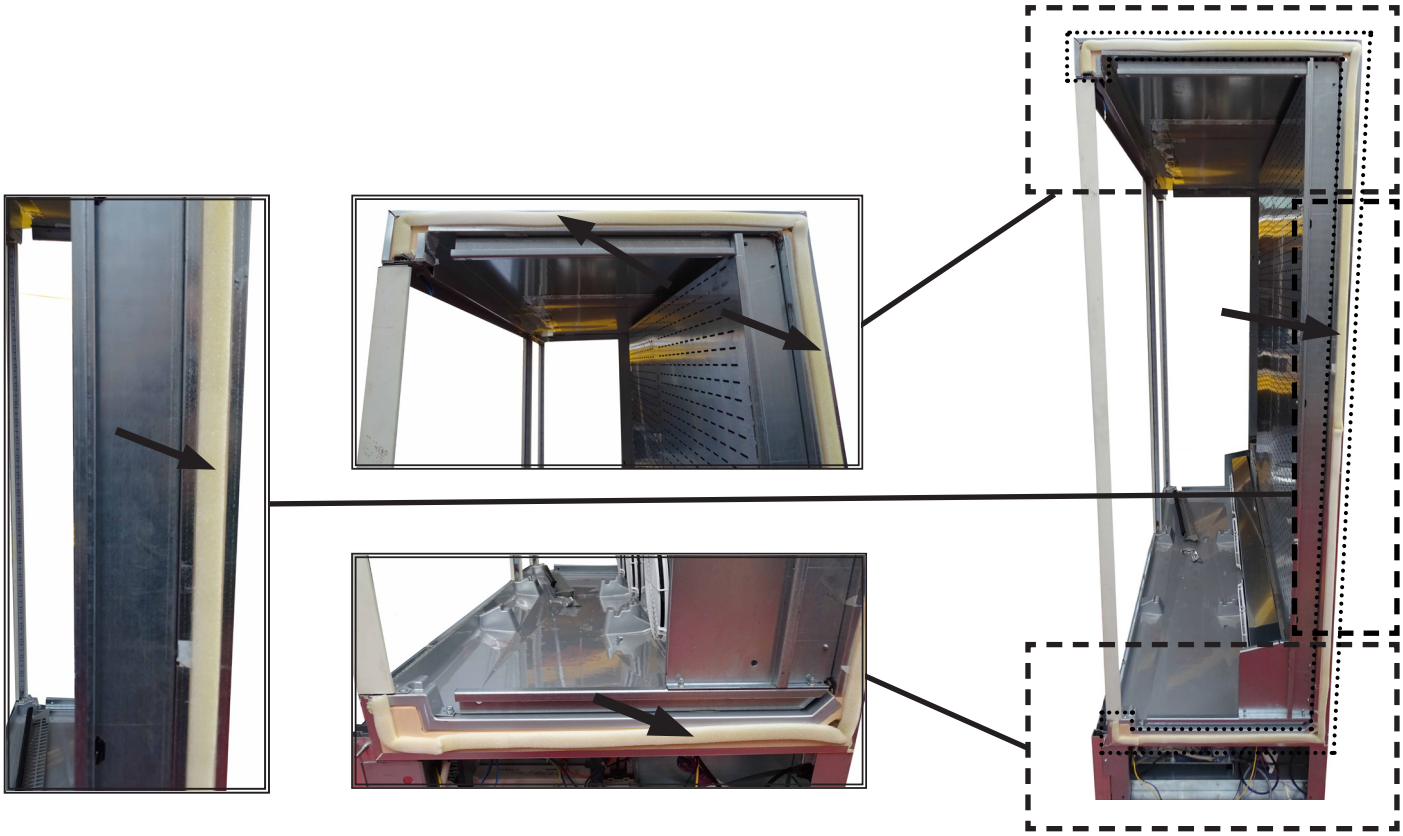
COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

- (**C**) *NASTRO GOMMASPUGNA AD.L20-H10*
  ADHESIVE FOAM RUBBER TAPE D20-H10
  BANDE EN CAOUTCHOUC MOUSSE ADHÉS. L20-H10

VERSIONE SPALLE VETRATE
GLASS SIDES VERSION
VERSION JOUES LATÈRALE

COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

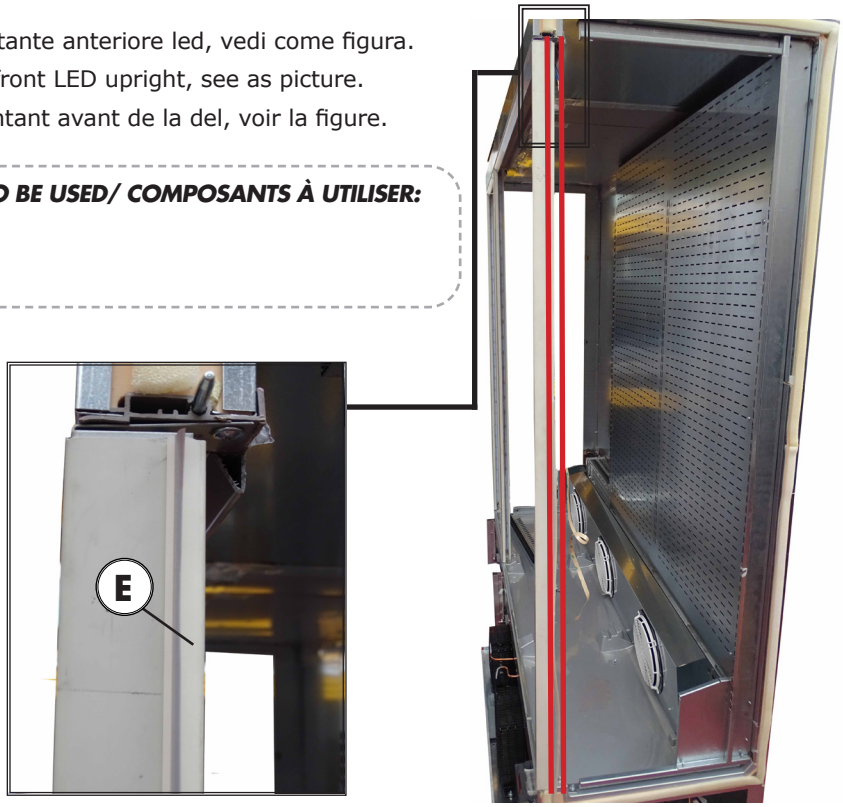
- (**D**) *NASTRO GOMMASPUGNA AD.L20-H10*
  ADHESIVE FOAM RUBBER TAPE D20-H10
  BANDE EN CAOUTCHOUC MOUSSE ADHÉS. L20-H10



3 Applicare il profilo (**E**) sul bordo del montante anteriore led, vedi come figura.
Apply the profile (**E**) on the edge of the front LED upright, see as picture.
Appliquer le profil (**E**) sur le bord du montant avant de la del, voir la figure.

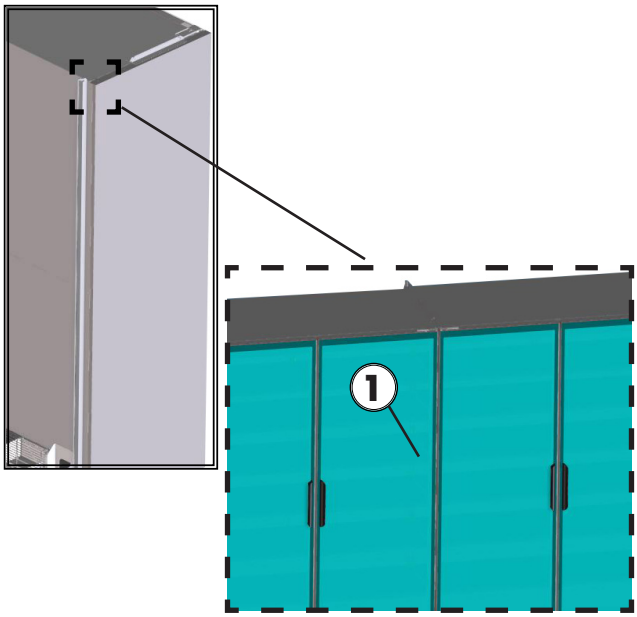
COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

- (**E**) *PROFILO PVC BRF362 MM1820 GRIGIO*
  PVC GREY PROFILE BRF362 MM1820 GREY
  PROFIL EN PVC GRIS BRF362 MM1820

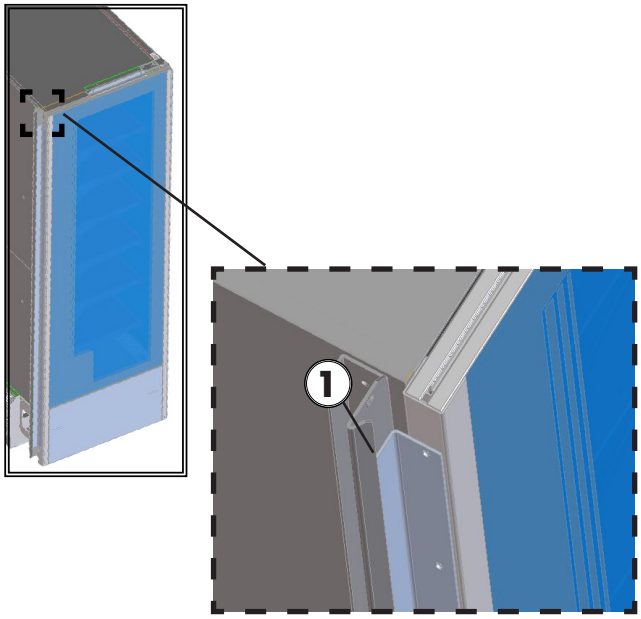


4 Inserire la spalla nella staffa posteriore mobile (**1**), successivamente appoggiare la spalla al fianco.
Fit the abutment on the rear of cabinet stirrup (**1**), afterwards lean the abutment on the side.
Insérez la joue latérale dans le support meuble d'arrière (**1**), ensuite, positionner la joue latérale sur e côté.

VERSIONE SPALLE STANDARD
STANDARD SIDES VERSION
VERSION STARNDARD LATÈRALE



VERSIONE SPALLE STANDARD
STANDARD SIDES VERSION
VERSION STARNDARD LATÈRALE

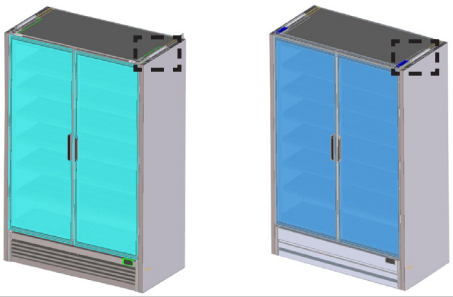


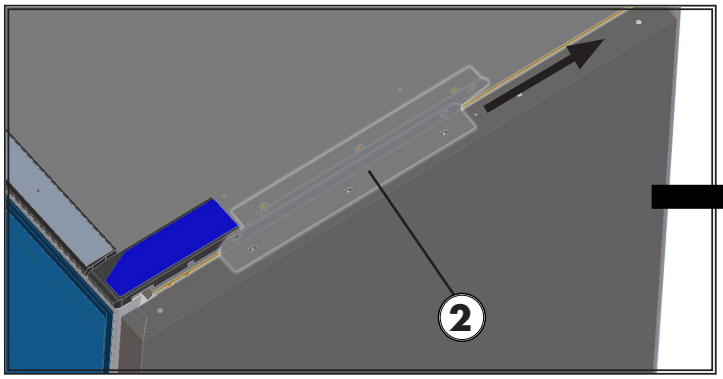
5 La posizione della staffa può essere adattata in base alla versione del mobile, svitare e avvitare le 3 viti di fissaggio della staffa (**2**).

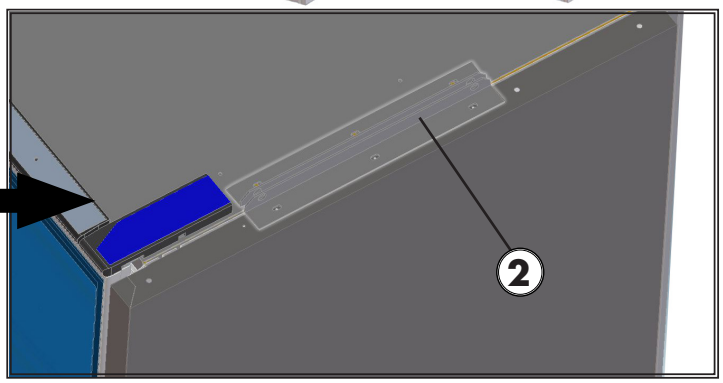
The stirrup position can be changed for the cabinet version, unscrew and screw the 3 fixing screwsof the stirrup (**2**).

La position du support peut être adaptée en fonction de la version du meuble; dévisser et serrer les trois vis de fixation du support (**2**).

VERSIONE SPALLE STANDARD
STANDARD SIDES VERSION
VERSION STARNDARD LATÈRALE







6 Inserire la staffa superiore fissaggio spalla (**L**).

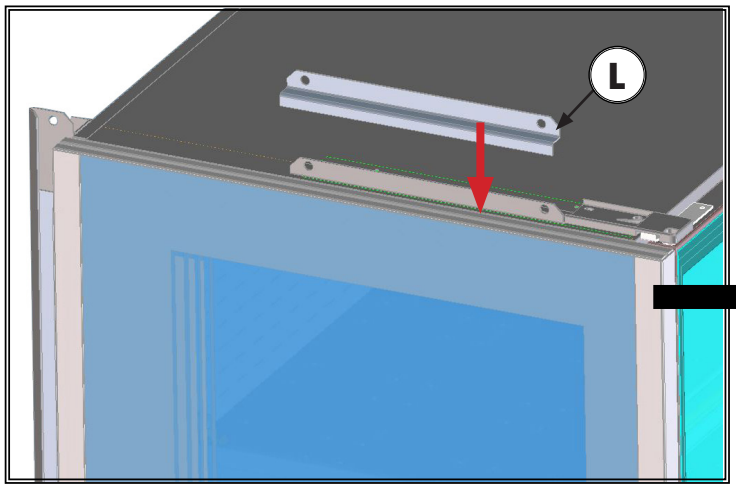
Insert the top fixing bracket (**L**).

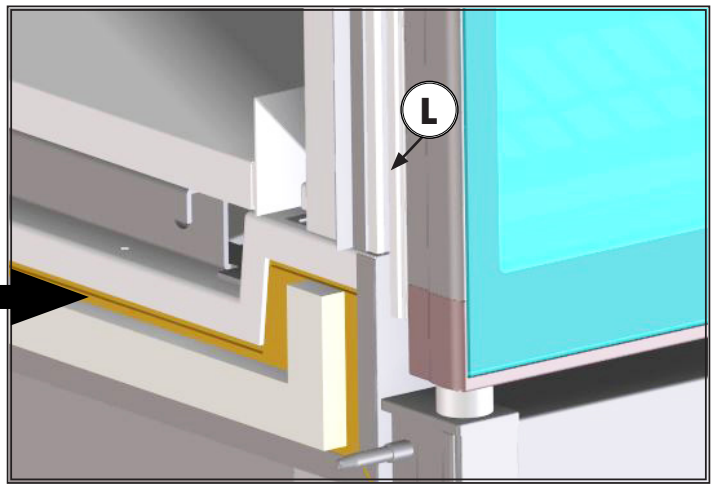
Insérez la butee sup fixation joue (**L**).

VERSIONE SPALLE VETRATE
GLASS SIDES VERSION
VERSION JOUES LATÈRALE

COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

- (**L**) *STAFFA SUP. FISSAGGIO SPALLA GLAZED*
  TOP FIXING TEND CLAMP
  BUTEE SUP FIXATION JOUE GLAZED

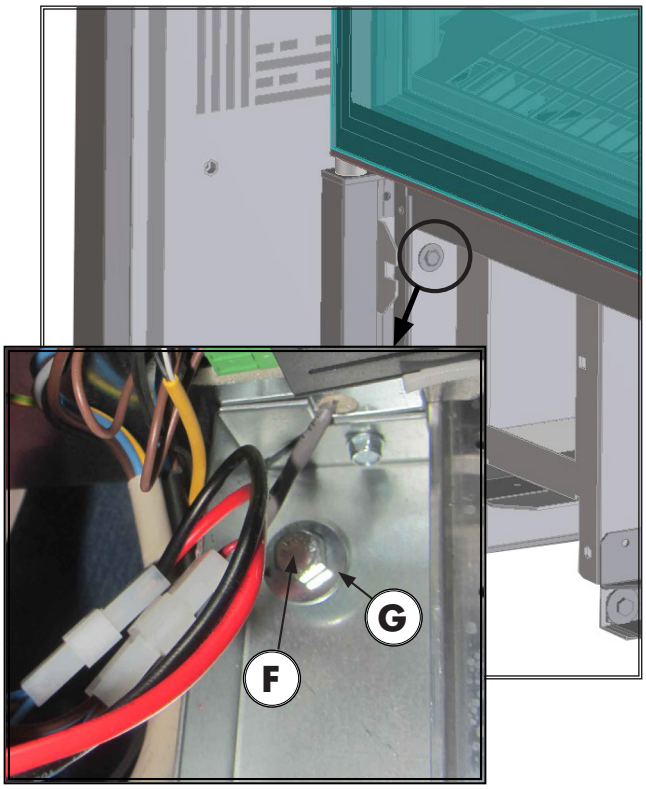




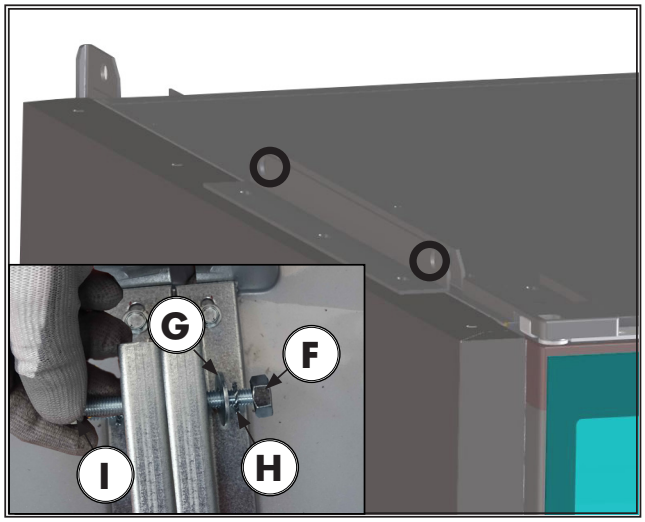
7 Avvitare le viti (**F**) nei punti indicati.
Screw the screws (**F**) where the indicated spots are.
Serrer les vis (**F**) dans les endroits indiqués.

COMPONENTI DA UTILIZZARE/COMPONENTS TO BE USED/ COMPOSANTS À UTILISER:

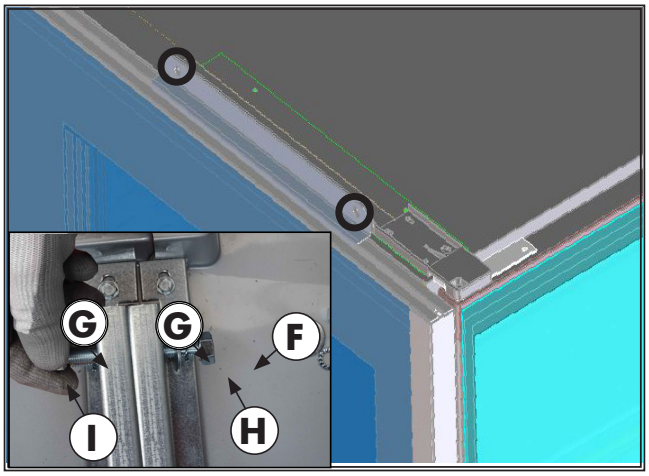
- (**F**) *VITE 6MAX 25 TEFRD ZINCATA*
  SCREW 6MAX25 TEFRD GALVANIZED
  VIS FE ZINC 6MAX25 TEFRD
- (**G**) *RONDELLA PIANA ZIN. 18X6,6X1,5*
  FLAT WASHER GALVAN.6,4X18X1,5
  RONDELLE ZIN. 18X6,6X1,5
- (**H**) *RONDELLA RDSE D. 6 INOX*
  WASHER D.6 INOX
  RONDELLE RDSE D.6 INOX
- (**I**) *DADO 6MA ZINCATO*
  NUT 6MA ZN AVERAGE HEIGHT
  ECROU 6MA



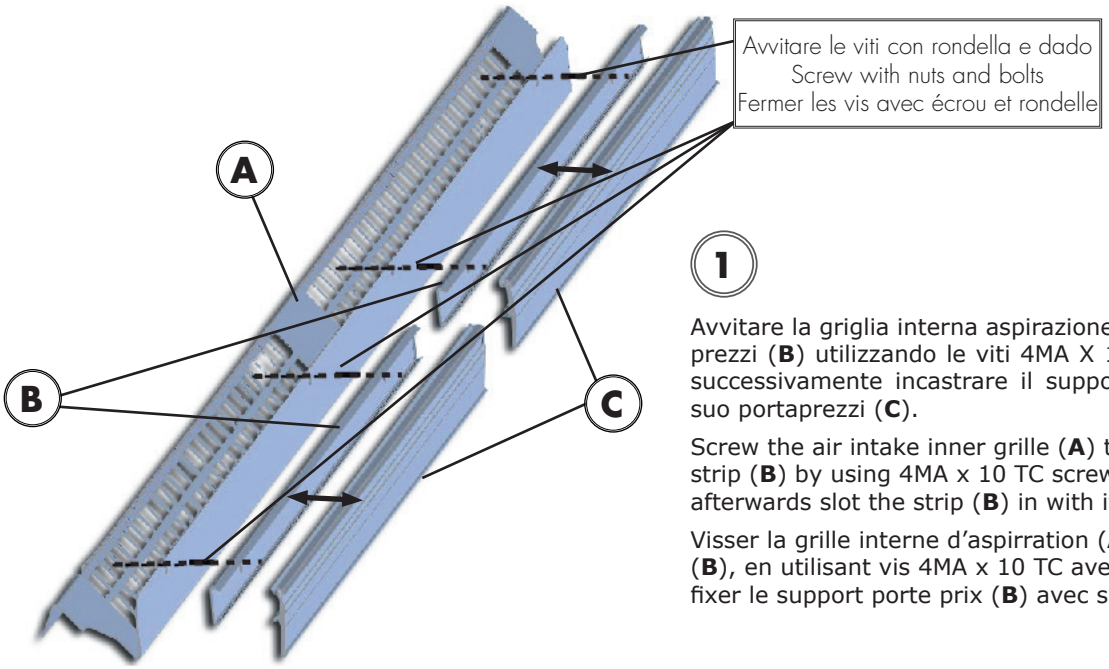
VERSIONE SPALLE STANDARD
STANDARD SIDES VERSION
VERSION STARNDARD LATÈRALE



VERSIONE SPALLE VETRATE
GLASS SIDES VERSION
VERSION JOUES LATÈRALE



INSERIMENTO GRIGLIA INTERNA ASPIRAZIONE ARIA
AIR INTAKE INNER GRILLE FITTING
INSERER LA GRILLE INTERNE D'ASPIRATION

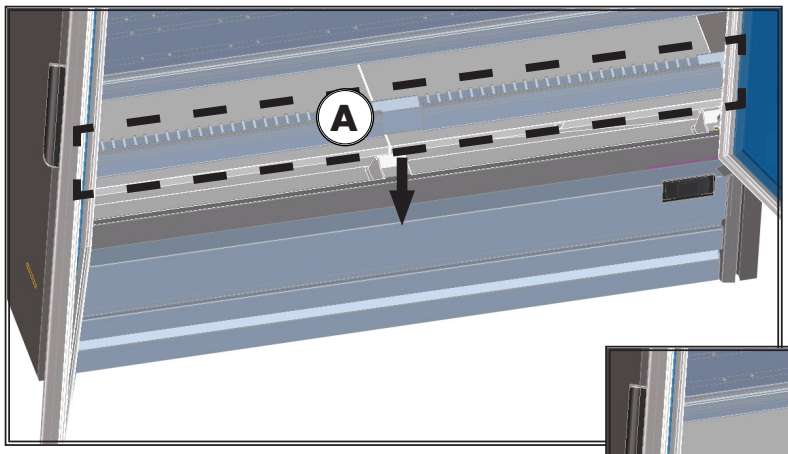


1

Avvitare la griglia interna aspirazione aria (**A**) al supporto porta prezzi (**B**) utilizzando le viti 4MA X 10 TC con dadi e rondelle; successivamente incastrare il supporto portaprezzi (**B**) con il suo portaprezzi (**C**).

Screw the air intake inner grille (**A**) to the price-holder strip (**B**) by using 4MA x 10 TC screws with nuts and bolts; afterwards slot the strip (**B**) in with its price-holder (**C**).

Visser la grille interne d'aspirration (**A**) au support porte prix (**B**), en utilisant vis 4MA x 10 TC avec écrou et rondelle. Apres fixer le support porte prix (**B**) avec son porte prix (**C**).

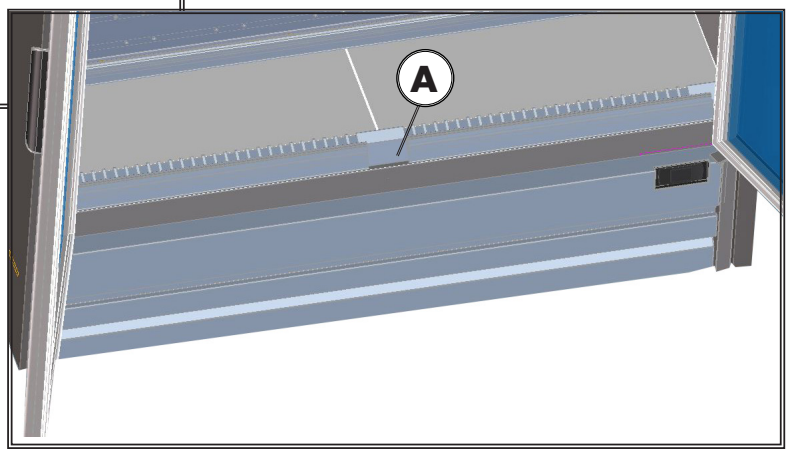


2

Inserire la griglia interna aspirazione aria, all'interno del banco, come da illustrazione.

Place the air intake inner grille inside the cabinet, as shown in the drawing.

Insérer la grille interne d'aspirration, comme représenté sur la figure.

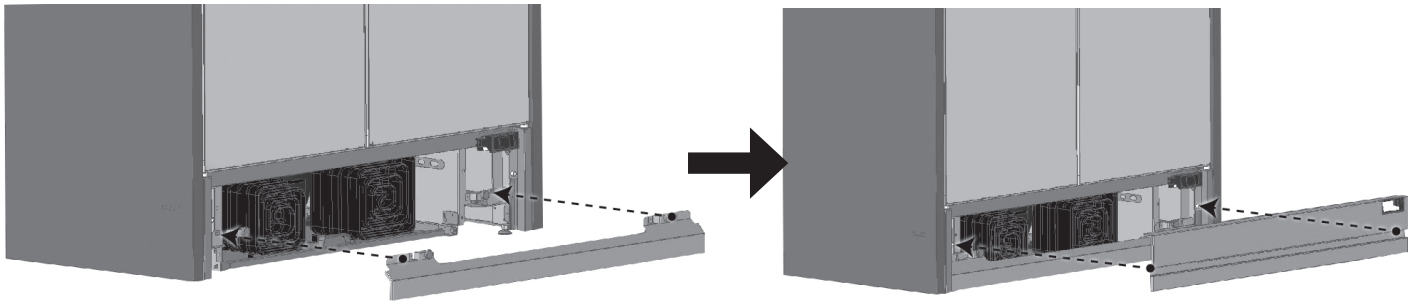


GRIGLIA ANTERIORE
FRONT GRID
GRILLE ANTÉRIEURE

Dopo aver posizionato il banco, avvitare la griglia anteriore con le viti che trovate in dotazione all'interno del banco.

Having positioned the counter, screw in the front grid with the screws found supplied inside the counter.

Après avoir positionné le comptoir, visser la grille antérieure avec les vis qui se trouvent à l'intérieur du comptoir.



INSERIMENTO SONDA PT1000 (OPTIONAL)
INSERTION OF PROBE PT1000 (OPTIONAL)
INSERTION SONDE PT1000 (OPTION)

Il banco può aver in dotazione la sonda PT1000.
Per accedere a tale sonda, seguire le seguenti indicazioni:

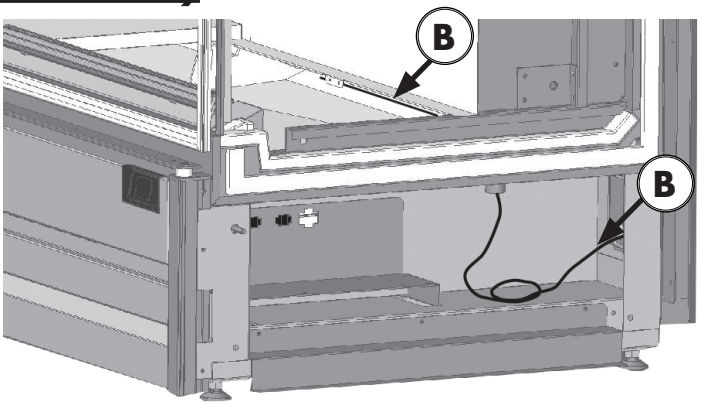
1. Rimuovere la copertura posteriore (**A**).
2. Far passare la sonda PT1000 (**B**) nel foro della coprtura (**A**).
3. Inserire e avvitare nuovamente la copertura (**A**).

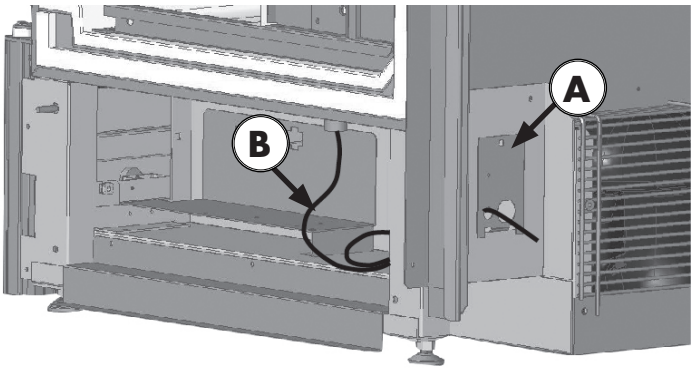
The counter can have probe PT1000 supplied.
To access this probe, follow the instructions below:

1. Remove the rear covering (**A**).
2. Pass the probe PT1000 (**B**) in the hole of cover (**A**).
3. Insert and screw in the cover again (**A**).

Le comptoir peut être fourni avec la sonde PT1000.
Pour accéder à cette sonde, suivre les instructions ci-après:

1. Retirer la protection arrière (**A**).
2. Faire passer la sonde PT1000 (**B**) dans l'orifice de la protection (**A**).
3. Positionner et revisser la protection (**A**).





POSIZIONAMENTO DEL TUBO DRENAGGIO ACQUA (OPZIONALE)
WATER DRAINAGE PIPE POSITION (OPTIONAL)
POSITION DU TUYAU DE DRAINAGE DE L'EAU (EN OPTION)

Il frigorifero è già di fabbrica predisposto al raccoglimento dell'acqua nella vaschetta evaporazione (posizionata nel basamento motore); nel caso si preferisse utilizzare una vaschetta esterna, procedere con le istruzioni qui sotto riportate:

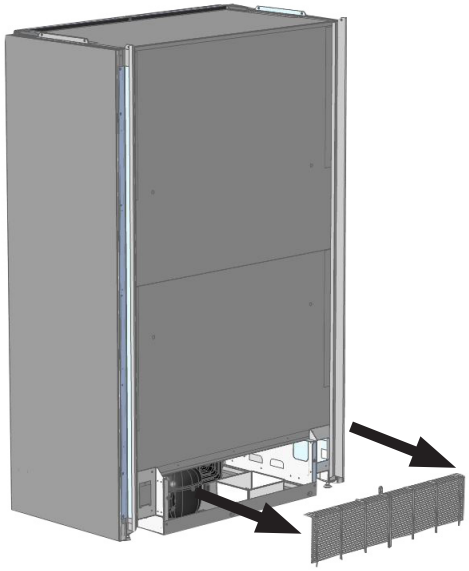
The cabinet is already arranged at the factory level to collect water in the evaporation tub, which is placed in the engine block; if you prefer using an external tub, continue with the following instructions:

Le réfrigerateur est déjà predisposé d'usine au recueillement de l'eau dans la barquette d'évaporation (placée dans le carter du moteur); dans le cas où on préférait utiliser une barquette extérieure, procéder avec les instructions suivantes:

⚠ Qualsiasi intervento effettuato sull'apparecchio da parte dell'utente richiede assolutamente il distacco della spina dalla presa di corrente.

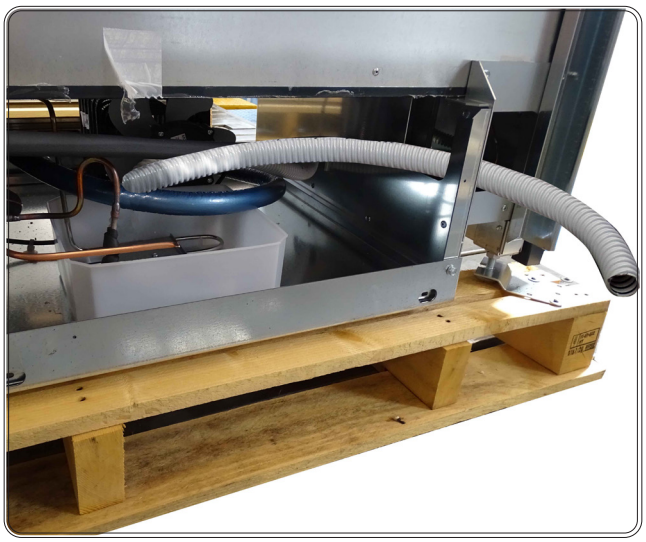
Any work carried out on the appliance by the user strictly requires the power plug disconnected from the mains socket.

Il faut absolument détacher la fiche de la prise de courant pour effectuer toute forme d'intervention sur l'appareil.



1. Svitare le viti e rimuovere la griglia posteriore.
   Unscrew the screws and remove the rear grid.
   Dévissez les vis et retirez la grille arrière.

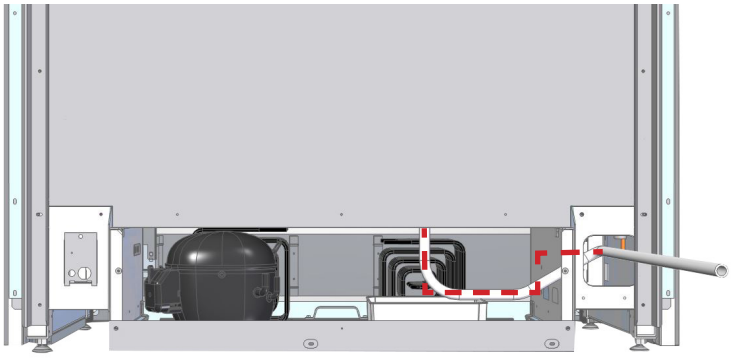
2. Tagliare la fascetta del tubo scarico acqua.
   Cut the fasteners of the water drainage tube.
   Coupez les attaches du tube de drainage de l'eau.



3 Posizionare il tubo scarico acqua come è raffigurato in figura.

Position the water drainage tube as shown in picture.

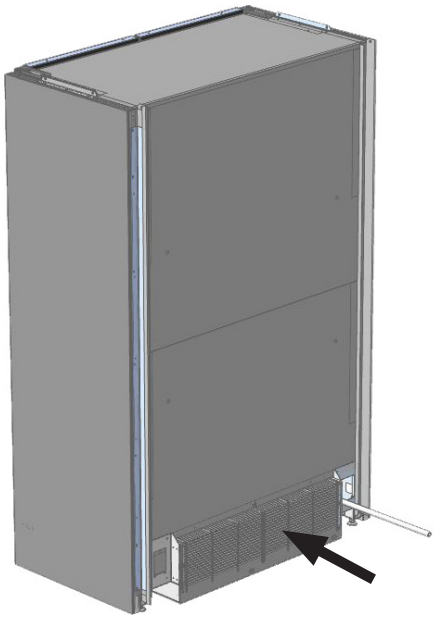
Positionnez le tube de drainage de l'eau comme indiqué sur l'image.



4 In fase di installazione, assicurarsi che il tubo scarico acqua mantenga la forma del sifone (vedi come in figura).

During the installation, ensure that the tube maintains the siphon shape (as shown in the picture).

Pendant l'installation, assurez-vous que le tube conserve la forme du siphon (comme indiqué sur l'image).

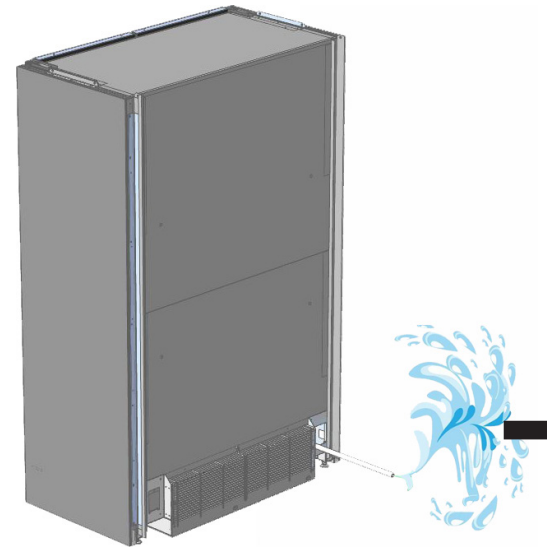


5 Inserire e fissare la griglia posteriore.

Insert and fix the rear grid.

Insérez et fixez la grille arrière.

6 Assicurarsi che il raccoglietore acqua esterno sia in rado di contenere le quantità indicate.
Ensure that the external water drainage system can withstand the indicated quantities.
Assurez-vous que le système d'évacuation d'eau externe peut supporter les quantités indiquées.



Model version 125: **0,264 gal/day***

Model version 188: **0,396 gal/day***

Model version 250: **0,528 gal/day***

* Quantità indicative per un normale uso in ambiente interno e controllato.
* Indicative quantities for a normal use in a controlled indoor environment.
* Quantités indicatives pour une utilisation normale dans un environnement intérieur contrôlé.

MESSA IN SERVIZIO

Se il banco refrigerato è stato fortemente inclinato a causa del posizionamento o dei montaggio accessori, attendere minimo 3 ore prima della msessa in funzione in modo da permettere all'olio lubrificante di raccogliersi nel compressore. Se questa prescrizione non viene osservata, la macchina frigorifera a compressione può essere danneggiata irreparabilmente.

Accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta dati tecnici corrisponda a quella di rete.
LA LINEA DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA A CUI SARA' ALLACCIATO IL FRIGORIFERO DEVE ESSERE PROTETTA DA INTERRUTTORE DIFFERENZIALE AD ALTA SENSIBILITA' (In=16 A, Id = 20 mA) E COLLEGATO ALL' IMPIANTO GENERALE DI TERRA. La messa a terra è necessaria ed obbligatoria per un corretto funzionamento dell'apparecchio. **Per il collegamento non utilizzare assolutamente riduzioni, prolunghe, adattatori o prese multiple. Il collegamento deve avvenire pertanto in maniera DIRETTA alla rete di alimentazione.** Il cavo deve essere ben teso, in posizione riparata da eventuali urti, non deve essere in prossimità di liquidi o acqua e a fonti di calore, non deve essere danneggiato. In caso di rottura del cavo di alimentazione del banco, esso deve essere sostituito dal costruttore oppure da un ente da esso preposto.

L'installazione deve essere essere effettuata secondo disposizioni del costruttore, da personale qualificato e in conformità alle vigenti normative elettriche dei paesi di destinazione del mobile. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti del quale il costruttore non ha nessuna responsabilità.
Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone o cose derivanti dalla mancata osservazione di questa norma.

PUTTING INTO OPERATION

If the cabinet has been sharply tilted while being sited or for mounting of accessories, it must be left to stand for at least three hours before being started to allow the lubricating oil to settle in the compressor.
Failure to do so can cause total destruction of the compressor refrigerating system.

Check that the voltage on the identification plate is the same as that of the network.
THE ELECTRICAL SUPPLY LINE TO WHICH THE REFRIGERATOR WILL HAVE TO BE CONNECTED IS TO BE PROTECTED BY A VERY SENSITIVE DIFFERENTIAL SWITCH (Rc=16A,Dc=20mA); IT IS ALSO TO BE LINKED TO THE GENERAL EARTHING PLANT. Earthing is necessary and compulsory by law. Absolutely never use reduction units, patch cords, adapters or multiple socket outlets to connect the counter. DIRECTLY connect the equipment to the mains. The cable should be fully extended and located where it is unilikely to be struck, caught or stepped on, away from water and the other liquids and heat sources and must not be damaged. In case of breakage of the power cable of the cabinet, it must be replaced by the manufacturer or by instruction it change of it.

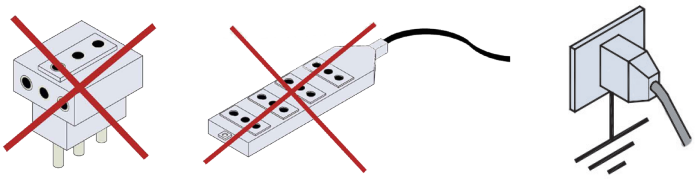
Follow the manufacturer's instructions to install the unit, using qualified personnel and complying with the electrical regulations for the specific country. Incorrect installation may cause injury and damage; the manufacturer is not liable for this.
The manufacturer disclaims all responsability for any damage to people or things due to incorrect observance of this rule.

MISE EN MARCHE

Si le comptoir réfrigéré a été fortement incliné en raison du positionnement des accessoires ou de montage, attendez au moins 3 heures avant la mise en service de manière à permettre à l'huile de recueillir dans le lubrifiant du compresseur. Si cette exigence est pas respectée, la machine de réfrigération de compression peut être irrémédiablement endommagée.

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque d'identification est identique à celle du réseau électrique.
LA LIGNE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE À LAQUELLE SERA BRANCHÉ LE RÉFRIGÉRATEUR DOIT ÊTRE PROTÉGÉE PAR UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL MAGNÉTOTHERMIQUE À HAUTE SENSIBILITÉ (In=16 A, Id = 20 mA) ET BRANCHÉE À L' INSTALLATION GÉNÉRALE DE MISE À LA TERRE.
La mise à la terre est nécessaire et obligatoire pour un bon fonctionnement de l' appareil. Pour le branchement, n'utiliser en aucun cas des réductions, des rallonges, des adaptateurs ou des prises multiples. Le branchement doit se faire par conséquent de manière DIRECTE au réseau d'alimentation. Le câble doit être bien tendu , dans une position à l'abri des chocs, login des substances liquides, de l'eau ou des sources de chaleur. Il ne doit pas être endommagé. En cas de rupture du câble d'alimentation du meuble frigorifique, il doit être remplacé par le fabricant ou par une entité en charge de celle-ci. Aprés l'installation du meuble, la fiche de courant doit toujours être accessible.

L'installation doit être exécutée suivant les instructions du fabricant, par un personnel qualifié et en conformité aux normes concernant les installations électriques en vigueur dans les pays de destination du meuble frigorifique. Une installation incorrecte peut provoquer des dommages à des personnes, animaux ou choases envrers lesquels le fabricant n'est point responsable. **Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés à des personnes ou des objets liés à l'inobservation de cette norme.**



REGOLAZIONE TEMPERATURA E COMANDI
TEMPERATURE SETTING AND CONTROLS
REGLAGE DE LA TEMPERATURE ET COMMANDES

Questo apparecchio frigorifero è equipaggiato di una centralina elettronica per il mantenimento automatico della temperatura all'interno della vasca.
La centralina è tarata in fabbrica e non deve essere toccata dall'utilizzatore.
Soltanto nel caso in cui la temperatura media interna risulti non soddisfacente, si può agire come segue:

- **Premere il pulsante (*Set*) (2 sec.)** per visualizzare il valore del set point impostato.
- **Premere il pulsante (⌃) o il pulsante (⌄)** per incrementare o decrementare il valore del set point impostato.
- **Premere il pulsante (*Set*)** per memorizzare il **nuovo** valore del set point impostato.

Each refrigerating appliance is provided with an electronic control for automatic maintenance of the appropriate pre-established temperature inside the tank.
This temperature adjuster is gauged by the factory and should not be touched by the user.
Only if the average internal temperature is too cold or not cold you can increment or decrement the temperature:

- **Press the (Set) (2 sec.)** key in order to see on display the temperature set point.
- **Press the (⌃) key or the (⌄) key** in order to increment or decrement the temperature set point.
- **Press the (*Set*) key** in order to store the new temperature set point.

Chaque appareil frigorifique est pourvu d'une central électronique pour le maintien automatique de la température, préfixée et appropriée, à l'intérieur de la cuve.
Ce dispositif pour régler la température st gradué à l'usine et ne devrait pas être touché par l'utilisateur.
Seulement si la température moyenne interne est trop froide ou trop élevée, il faut agir comme suit:

- **Presser le touche (*Set*) (2 sec.)** pour visualiser la valeur de la température impostée.
- **Presser le touche (⌃) ou le touche (⌄)** pour fixer la valeur de la température supérieur (plus chaude) ou inférieure (plus froide).
- **Presser le touche (*Set*)** pour enregistrer la **nouvelle** valeur de la température impostée.

1. Pulsante di sbrinamento automatico
2. Pulsante per visualizza re la temperatura di lavoro
3. Pulsante per decrementare la temperatura
4. Pulsante per incrementare la temperatura

1. Automatic defrosting button
2. Button to show set temperature
3. Button to decrease temperature
4. Button to increase temperature

1. Pussoir degivrage
2. Pussoir pour visualiser la temperature de regulation
3. Pussoir: chaque touché régle la température plus froide
4. Pussoir: chaque touché régle la température plus chaude

SIGNIFICATO DEI LED CENTRALINA
SIGNIFICANCE OF THE CONTROL UNIT LEDS
REGLAGE DE LA TEMPERATURE ET COMMANDES

LED	MODE	SIGNIFICATO / MEANING / SIGNIFICATION
	ON	Compressore attivo / Active compressor / Compresseur actif
	Flashing	Ritardo contro partenze ravvicinate / Delay against close starts / Retard contre départs rapprochés
	ON	Sbrinamento in corso / Defrosting in progress / Dégivrage en cours
	Flashing	Sgocciolamento in corso / Dripping in progress / Égouttage en cours
	ON	Si è verificato allarme di temperatura / A temperature alarm activated / Une alarme de température est survenue
	ON	Ciclo continuo in corso / Continuous cycle in progress / Cycle continu en cours
AUX	ON	Ausiliario attivo / Auxiliary active / Auxiliaire actif
°C/°F	ON	Unità di misura / Unit of measurement / Unité de mesure
	Flashing	Programmazione / Programming / Programmation
ECO	ON	Energy saving in corso / Energy saving in process / Économie d'énergie en cours

PARAMETRI CENTRALINA
CONTROL UNIT PARAMETERS
PARAMÈTRES DE L'UNITÉ DE CONTRÔLE

DIXELL Model : XR77CH+RTC - 120V - COD. IARP 77487000
COPY CARD COD.XXXX Parameter list FOR IA82-1 125 Release 01_20
COPY CARD COD.XXXX Parameter list FOR IA82-1 188 Release 01_20
COPY CARD COD.XXXX Parameter list FOR IA82-1 250 Release 01_20

Date :25/11/2020
Memo :

Group	Parameter	Description	COPYCARD	Original	Visibility	Min	Max	Unity	Comments
Probe	ot	Probe P1 calibration	7	0	Pr1	-12	12	°F	
Probe	P2P	Probe P2 presence	Yes	Yes	Pr1				
Probe	oE	Probe P2 calibration	0	0	Pr2	-12	12	°F	
Probe	P3P	Probe P3 presence	no	Yes	Pr1				
Probe	o3	Probe P3 calibration	0	0	Pr2	-12	12	°F	
Probe	P4P	Probe P4 presence	no	Yes	Pr1				
Probe	o4	Probe P4 calibration	0	0	Pr2	-12	12	°F	
Probe	PbC	Probe type selection	ntC	ntC	Pr1				
Regulation	SEt	Set point regulation	38	0		32	45	°F	
Regulation	Hy	Compressor regulation hysteresis	9	10	Pr1	1	25	°F	
Regulation	LS	Set Point min	32	-20	Pr2	-100	-5	°F	
Regulation	US	Set Point max	45	20	Pr2	-5	150	°F	
Regulation	odS	Output delay at start up	0	0	Pr2	0	255	min	
Regulation	AC	Anti-short cycle delay	3	3	Pr1	0	50	min	
Regulation	rtr	P1-P2 percentage for regulation	100	100	Pr2	0	100		
Regulation	CCt	Continuous cycle duration	00:00	00:00	Pr2			hour	
Regulation	CCS	Set point for continuous cycle	32	-5	Pr2	-100	150	°F	
Regulation	Con	Compressor ON time with faulty probe	10	60	Pr2	0	255	min	
Regulation	CoF	Compressor OFF time with faulty probe	8	40	Pr2	0	255	min	
Regulation	CF	Temperature measurement unit	°F	°C	Pr2				
Regulation	rES	Resolution (per °C) : decimal , integer	in	in	Pr1				
Regulation	Lod	Local dispaly : default display	P1	P1	Pr2				
Regulation	rED	Display on X-REP	P1	P1					
Regulation	dLy	Display temperature delay	05:00	5	Pr1			min	
Regulation	dtr	P1-P2 percentage for display	99	99	Pr2	1	99		
Defrost	EdF	Defrost Type (rtc-in)	in	rtc	Pr2				
Defrost	tdF	Defrost type : resistance , invertion	EL	EL	Pr1				
Defrost	dFP	Probe selection for defrost termination	P2	P2	Pr2				
Defrost	dSP	Select probe 2nd defrost	nP	nP	Pr2				
Defrost	dtE	Defrost termination temperature	41	10	Pr1	-55	50.0	°F	
Defrost	dtS	Temperature of end 2nd defrost	42	8	Pr2	-55	50.0	°F	
Defrost	IdF	Interval between defrost cycles	4	24	Pr1	0	120	hour	
Defrost	MdF	Maximum length for defrost	100	20	Pr1	0	255	min	
Defrost	MdS	Max duration of 2nd defrost	0	0	Pr2	0	255	min	
Defrost	dSd	Delay in defrost at demanding	0	0	Pr2	0	255	min	
Defrost	dFd	Display during defrost	dEF	dEF	Pr2				
Defrost	dAd	Display delay after defrost	0	30	Pr2	0	255	min	
Defrost	Fdt	Draining time	0	0	Pr2	0	255	min	
Defrost	dPo	First defrost after start-up	no	no	Pr2				
Defrost	dAF	Defrost delay after fast freezing	00:00	00:00	Pr2			hour	
Fans	FnC	Fan operating mode	O-n	O-n	Pr1				
Fans	Fnd	Fan delay after defrost	0	0	Pr1	0	255	min	
Fans	FCt	Differential of temperature for forced activation of fans	50	10	Pr2	0	50	°F	
Fans	FSt	Fan stop temperature	36	2	Pr1	-55	50.0	°F	
Fans	Fon	Fan on time with compressor off	0	0	Pr2	0	15	min	
Fans	FoF	Fan off time with compressor off	0	0	Pr2	0	15	min	
Fans	FAP	Probe selection for fan management	nP	nP	Pr2				
Ausiliary	ACH	Type action ausialiry regulator	cL	cL	Pr2				
Ausiliary	SAA	Set point ausialiry regulator	0	0	Pr2	-100	150	°F	
Ausiliary	SHy	Differential for ausialiry regulator	2	2	Pr2	1	25	°F	
Ausiliary	ArP	Probe select for ausialiry regulator	nP	nP	Pr2				
Ausiliary	Sdd	Regulator block AUX during defrost	no	no	Pr2				

Alarm	ALP	Select probe for alarm temperature	P1	P1	Pr2				
Alarm	ALC	Alarm config: relative / absolute	Ab	Ab	Pr2				
Alarm	ALU	High temperature alarm	302	10	Pr1	-20	150	°F	
Alarm	ALL	Low temperature alarm	-67	-20	Pr1	-100	10	°F	
Alarm	AFH	Differential for temperature alarm	34	4	Pr2	1	25	°F	
Alarm	ALd	Temperature alarm delay (in normal working mode)	255	60	Pr2	0	255	min	
Alarm	dAo	Exclusion of temperature alarm at power-on	00:00	02:00	Pr2			hour	
Alarm	AP2	Select probe for alarm temperature 2	nP	nP	Pr2				
Alarm	AL2	Low temperature alarm 2	-67	-40	Pr2	-100	150	°F	
Alarm	AU2	High temperature alarm 2	302	110	Pr2	-100	150	°F	
Alarm	AH2	Differential for temperature alarm 2	34	15	Pr2	0	255	°F	
Alarm	Ad2	Temperature alarm 2 delay	255	15	Pr2	0	255	min	
Alarm	Da2	Exclusion of temperature alarm 2 at power-on	00:00	01:30	Pr2			hour	
Alarm	bII	compressor block due to low alarm 2	no	no	Pr2				
Alarm	AC2	compressor block due to high alarm 2	no	no	Pr2				
Alarm	AOP	Alarm output polarity	CL	CL	Pr2				
Alarm	rrd	Restart regulation alarm with open door	Yes	Yes	Pr2				
Configuration	oA1	Configuration output function AUX1	HES	LiG	Pr2				
Configuration	oA2	Configuration output function AUX2	Alr	HES	Pr2				
Configuration	oA3	Configuration output function AUX3	Alr	Alr	Pr2				
Configuration	onF	Configuration function button OFF	nu	nu	Pr2				
Digital input	i1P	Polarity digital input 1	cL	cL	Pr1				
Digital input	i1F	Digital input function 1	dor	dor	Pr1				
Digital input	i2P	Polarity digital input 2	cL	cL	Pr2				
Digital input	i2F	Digital input function 2	dor	dor	Pr2				
Digital input	did	Delay alarm from configurable input	15	15	Pr1	0	255	min	
Digital input	doA	Delay open door alarm	15	15	Pr1	0	255	min	
Digital input	nPS	Num. Digital input Actions for pressure switch alarm	15	15	Pr2	0	15		
Digital input	Odc	Open door control : fans and compressor	no	no	Pr2				
Energy Saving	HES	Increasing of temperature on Energy Saving	0	0	Pr2	-30	30	°C	
	rtC	Display menu			Pr1				
	Hur	current hour			Pr1				
	Min	current minutes			Pr1				
	dAY	current day			Pr1				
	Hd1	First weekly public holiday	nu	nu	Pr1				
	Hd2	SEcond weekly public holiday	nu	nu	Pr1				
	iLE	Energy Saving cycle start time on weekdays	22:00	00:00	Pr1			hour	
	dLE	Energy Saving cycle duration on weekdays	08:00	00:00	Pr1			hour	
	iSE	Energy Saving cycle start time on holidays	22:00	00:00	Pr1			hour	
	dSE	Energy Saving cycle duration on holidays	08:00	00:00	Pr1			hour	
	Ld1	1st weekday defrost start time	nu	nu	Pr1			hour	
	Ld2	2nd weekday defrost start time	nu	nu	Pr1			hour	
	Ld3	3rd weekday defrost start time	nu	nu	Pr1			hour	
	Ld4	4th weekday defrost start time	nu	nu	Pr1			hour	
	Ld5	5th weekday defrost start time	nu	nu	Pr1			hour	
	Ld6	6th weekday defrost start time	nu	nu	Pr1			hour	
	Sd1	1st defrost start time on holiday	nu	nu	Pr1			hour	
	Sd2	2nd defrost start time on holiday	nu	nu	Pr1			hour	
	Sd3	3rd defrost start time on holiday	nu	nu	Pr1			hour	
	Sd4	4th defrost start time on holiday	nu	nu	Pr1			hour	
	Sd5	5th defrost start time on holiday	nu	nu	Pr1			hour	
	Sd6	6th defrost start time on holiday	nu	nu	Pr1			hour	
Other	Adr	Serial address	1	1	Pr2	1	247		
Other	dP1	Display probe P1	0	0	Pr2				
Other	dP2	Display probe P2	0	0	Pr2				
Other	dP3	Display probe P3	0	0	Pr2				
Other	dP4	Display probe P4	0	0	Pr2				
Other	rSE	Display regulation set (SET + ES + SETd)	0	0	Pr2				
Other	rEL	Release firmware code (read only)	0	0	Pr2				
Other	Ptb	Identify map EEPROM	1	1	Pr2	0	65535		